

MIS PRISIONES

Hubertusburg — El día de los prisioneros — El contrabando del té — Una nueva cura de la tuberculosis — La escuela del perfeccionamiento de Bebel.

Hubertusburg es bastante conocido desde 1763, en que se firmó el tratado de paz poniendo fin a la guerra de siete años. El castillo es un magnífico edificio de viejo estilo. Delante de él se extiende un gran patio circundado de pabellones de uno y dos pisos, que sirvieron en un tiempo de habitaciones a los empleados y servidores de la corte. A veces habitaban y tenían también allí sus oficinas los empleados de los institutos de los alrededores de Hubertusburg. Desde mucho tiempo atrás, parte del edificio se utilizaba como cárcel oficial. A nosotros, prisioneros de fortaleza, se nos había destinado un ala con siete u ocho celdas. Se había anexado a Hubertusburg un hospital para enfermos incurables, un manicomio de mujeres y un instituto de educación para niños ciegos e idiotas; pero no nos fue dado ver a los pensionistas de estos establecimientos.

Nuestras celdas tenían altas ventanas de rejas, por las cuales se divisaban los grandes jardines del castillo, donde solíamos hacer nuestros paseos; extramuros, una vereda de cinta de selvas y campos, y en la lejanía, la pequeña ciudadela de Mützchen. Un carcelero era el encargado de la limpieza de nuestras celdas. Por esta limpieza y por el alquiler — el estado no da gratuitamente ni siquiera la cárcel — teníamos que pagar cinco pesetas mensuales. Nos proveían de alimento en una pequeña fonda de Wernsdorf, en los confines de Hubertusburg. La orden del día era la siguiente: de mañana debíamos estar vestidos a las 7, hora de la limpieza. En ese momento nos desayunábamos en el comedor. Carlos Hirsch aprovechaba el momento para jugar una partida de ajedrez con otro de nuestros compañeros de celda; durante la cual se iban leyendo los periódicos. A las 8 y 9 volvían a recibir hasta las 10, hora en que hacíamos nuestro paseo por el jardín. A las 12, nuevamente recibidos hasta las 3 en invierno y hasta las 4 en verano, en que hacíamos nuestro segundo paseo, y de 5 a 6 de la tarde otra vez encerrados hasta la mañana siguiente. Teníamos derecho a tener la luz encendida hasta las 10 de la noche. En este intervalo desarrollaba mi mayor labor. Después de algunos meses obtuve que Liebknecht fuera recibido conmigo de 8 a 10 de la mañana, para darnos lecciones de francés e inglés. En estas horas solíamos discutir sobre cosas del Partido y sobre los últimos acontecimientos políticos. Desapachaba la correspondencia de mis asuntos sobre la base de los apuntes que me mandaba mi esposa todos los días.

Liebknecht y yo éramos apasionados bebedores de té. Pero ni podíamos conseguirlo de fuera, ni prepararlo nosotros mismos por peligro de incendio. Sin embargo, esas prohibiciones eran transgredidas diariamente. Al efecto procuré una maquina de té y los ingredientes necesarios. Por la noche, apenas el guardián cerraba la celda y se encontraba un poco lejos, comenzaba a preparar mi bebida. Y para que Liebknecht pudiera gozar también de esta satisfacción, corté en el jardín un bastón de dos metros de largo, y en la punta de éste até un hilo mudo de una pequeña red, donde se podía colocar el vaso repleto de té. Cuando éste estaba pronto, le advertía a Liebknecht golpeando la pared que dividía su celda de la mía, para que se aproximara a su ventana. En seguida sacaba afuera el bastón mudo del vaso, y describiendo un arco, lo acercaba hasta la ventana de la celda de Liebknecht, y éste apenas recibía el té me acusaba recibiendo un "Ya lo tengo; gracias". El mismo procedimiento usábamos para el intercambio de periódicos que cada uno de nosotros deseaba leer lo más pronto posible. Habíamos fijado a las ventanas de las celdas, a lo largo de las barras de hierro, un hilo corredizo. Apenas uno de nosotros había terminado de leer un periódico, lo aseguraba al hilo con un gancho, golpeaba, y el otro se acercaba a la ventana y recogía el paquete.

Me había acomodado apenas en la celda, y tuve que replegar a mi mismo, como la hoja de una navaja. Los desordenos de la salud y las grandes excitaciones de los últimos años no me habían dado lugar a reparar en cuanto era necesario mis pobres fuerzas perdidas. Y entonces, que podía dedicarme al reposo, un profundo abatimiento contristaba mi espíritu. Mi estado enervante era tal, que a veces, durante semanas, no podía emprender ningún trabajo serio. Pero el reposo absoluto y el aire fresco me repusieron poco a poco. Tenía razón un médico cuando consolaba a mi esposa diciéndole que un año de cárcel reconvertiría mi salud. Más tarde, un detenido examen médico reveló que el vértice de mi pulmón izquierdo estaba fuertemente afectado de tuberculosis, de que curé luego en la fortaleza. Los amigos que llegaron a saberlo me decían, riendo, que debía agradecerse al estado por haberme confinado en la fortaleza. A esas bromas contestaba: "No les hubiera sido grato condenarme para el resguardo de mi salud." Entonces tuve suerte, como en otras muchas veces en mi vida. Aquello que debía ser mi ruina, fue para mí la salvación. Cuando sentenciaron irrevocablemente de que por treinta y un meses debía renunciar a mi libertad, resolví dedicar este tiempo y todas mis energías a llenar las lagunas de mis conocimientos. Apenas, pues, me encontré en condiciones de salud emprendí la tarea con toda energía, como un medio de pasar inadvertidamente una situación desagradable.

Estudié principalmente economía política e historia. Leí por segunda vez "El Capital" de Marx, del cual había salido solamente el primer tomo; "La situación de la clase trabajadora de Inglaterra", de Engels; "El sistema de los derechos adquiridos", de Lassalle; "La economía política", de Stuart Mill; la obra de Dühring y Carey; "La propiedad primitiva", de Lavelaye; "La historia del socialismo y del comunismo francés", de Lorenzo Stein; "El estado", de Platón; "La política", de Aristóteles; "El príncipe", de Machiavelli; "La utopía", de Tomás Moro; "El estado aislado", de Von Thünen. Entre las obras históricas que leí, me apasionaron especialmente: "La historia de la civilización inglesa", de Buckle, y la "Historia de la guerra germánica y de los ciudadanos", de Guillermo Zimmermann. Esta última me indujo a escribir un tratado popular con el título "La guerra germánica de los ciudadanos, movimientos sociales de la edad media". El libro fue editado por W. Bracke, de Braunschweig; más tarde, bajo el imperio de las leyes de excepción, fué prohibida su venta. Por falta de tiempo, no pude hacer otra edición; que habría sido solicitada enormemente.

Augusto BEBEL.

REDACCION

LA RESPUESTA

Pasó la manifestación clerical; dejándonos en el espíritu un sedimento de pena y de repugnancia. Si nos encontramos frente a un movimiento netamente religioso o francamente conservador en política, el ardoroso afán de lucha que nos domina no se confundiría, como hoy se confunde, con el desprecio que provoca la falsa del enemigo, su alevosía y torpe maniobra.

La manifestación del domingo ostentó el sello del jesuitismo más perfecto, por la hipocresía que han puesto en la propaganda sus organizadores, pero es ante todo una vulgar comedia de inspiración oligárquica. Se ha buscado simplemente favorecer a los bandos de la política criolla, creyendo commover al socialismo. Podemos asegurar, sin embargo, que la prueba va a ser bien desgraciada. Arma de los fillos, la agitación clerical debilitará a las facciones oligárquicas, restándoles elementos con los cuales no se podrá formar ninguna fuerza nueva de importancia.

La prensa en general ha hecho una intensa reclamación del acto, pretendiendo presentarlo como una manifestación "obrera" o "social", y embriandose en lo posible su carácter religioso y antisocialista. En sus manifestaciones, los demócratas de sotana han empleado a veces un lenguaje que remedaba al nuestro. Ayer mismo, uno de los más caracterizados oradores del mitin habló de "la injusta distribución social de nuestros días", del "desequilibrio innecesario que funestamente se establece entre lo que se da y lo que se recibe", y, por último, aseguró que aquí "se ha levantado un trono a la igualdad, ante el que se han roto y se seguirán rompiendo" todas las cadenas de todas las opresiones, de todas las esclavitudes, nazcan ellas del régimen político o pretendan afianzarse en el régimen social.

A quién engañar con simulaciones tan groseras? Nadie va a creer en el interés que pueda inspirar la suerte de los trabajadores a los que

reclaman medidas contra la carestía de la vida, y para no herir ciertos intereses, se libran de especificar esas medidas, entre las cuales debe colocarse en primer lugar la supresión o la rebaja de los impuestos de aduana a los artículos de consumo, nadie tomará en serio las lamentaciones sobre la miseria obrera de los que se duelen de que "el grito de salud a la patria haya sido substituido por este otro, burdo, vergonzoso, socialista de jiva el puchero!", mostrando así un profundo desprecio por el estómago... de los demás.

¿Qué decir de la nota patrioterada por el católico abogado de una empresa ferroviaria, orador principal del mitin, que para servir a ésta ha bregado por que se ajuste la ley de pensiones ferroviarias al interés del capital extranjero, y tiene todavía la audacia de lanzar frases como éstas: "Los adelantos de la engañosa nueva pretensión profanar nuestro orgullo de argentinos".

El coro de aplausos con que la prensa de la capital ha acogido el mitin católico, a pesar de su éxito menos que mediocre, demuestra el propósito de suggestion a la opinión pública, haciendo creer en la posibilidad de detener el avance de la democracia socialista en la capital.

Es el último recurso de la impotencia.

En su ceguera y su desesperación, los bandos oligárquicos pactan en secreto con los elementos de sacristía, verdaderos agentes de desorden y disolución para el país, por su intolerancia y su violencia.

El clericalismo ha de vender cara su protección a la clase gobernante. Ya quiere destruir la escuela laica, y todas las conquistas que en materia de libertad religiosa ha alcanzado la república.

Estamos en el deber de contestar a la provocación clerical, a la pobre ostentación de fuerzas con que se ha pretendido intimidarnos, con una imponente manifestación que sea la expresión de la opinión democrática de la capital y de los sentimientos del pueblo trabajador.

Vamos, pues, al congreso a reclamar lo que los clericales han echado en olvido, y es el momento de tener muy presente: la supresión o rebaja de los impuestos aduanaeros al consumo, que encarecen la vida, y a lanzar un voto ferviente por la separación de la iglesia y el estado, a fin de que el clericalismo encuentre ocasión de probar mejor su prestigio y su fuerza en la libre concurrencia de las ideas y las religiones.

Sea nuestro grito para el mitin que propiciamos:
¡Contra la reacción negra!
¡Contra los impuestos que encarecen la vida!

EL DIPUTADO REPETTO

Regresó ayer a Buenos Aires, finalizada su gira por el sur de la provincia, el diputado doctor Nicolás Repetto. Conversamos con él breves momentos a su llegada. Nos manifestó que trae la mejor impresión de las localidades que visitó y de los socialistas que en ellas actúan. Ha podido observar también las bellezas de la política criolla, las costumbres de las poblaciones, el régimen administrativo de algunas comunas y las condiciones de trabajo en muchas industrias.

De todo ello el doctor Repetto nos prometió ocuparse en LA VANGUARDIA.

CON EL DIPUTADO BRAVO

EL TRABAJO EN LOS INGENIOS DE JUJUY. OBSERVACIONES E IMPRESIONES — EL MOVIMIENTO SOCIALISTA Y OBRERO — LA HUELGA POR LAS 8 HORAS.

Después de una gira de diez días por el norte de la república, ha regresado ayer el diputado Mario Bravo. Aunque nuestro compañero nos ha manifestado que publicará en sucesivos artículos en LA VANGUARDIA sus impresiones y observaciones; hemos creído oportuno condensar, en unas cuantas líneas, la conversación que tuvimos con él a propósito de su gira.

La parte más importante de su viaje ha sido la visita a los Ingenios azucareros de San Pedro y Ledesma, en la provincia de Jujuy. A pesar de lo avanzado del año, la cosecha de caña de la zona de azúcar está aun en plena actividad y el trabajo se realiza con la misma intensidad que en los primeros días de labor.

La situación de los trabajadores es penosísima. Las referencias e informaciones que he suministrado — nos dijo Bravo — al fundar mi proyecto sobre la explotación del trabajo en la industria azucarera, resultan pálidas ante la realidad. La jornada es brutal; el trabajo se efectúa bajo el más severo control y la remuneración es miserable. Lo que más impresionó en todo esto, es el trato que reciben los indios del Chaco que son traídos a estos parajes bajo promesas que no se cumplen. Todo esto lo diré ampliamente en los artículos que escribiré para LA VANGUARDIA.

En San Pedro y en Ledesma, los dueños de los ingenios son señores feudales, en la significación estricta de las palabras. El pueblo de Ledesma está construido sobre tierra de propiedad del ingenio. Nadie puede vivir allí sin permiso de los directores de la compañía, y los que viven resultan simples siervos de la fábrica, y están perpetuamente sometidos a la amenaza de una expulsión violenta, sin apelación, a capricho de los

administradores. En San Pedro, los señores Leach son propietarios de una superficie de treinta leguas. La mitad del pueblo de San Pedro está edificada dentro del límite de propiedad del ingenio; la otra mitad está formada por propiedades particulares que poco a poco van cayendo en manos de los señores Leach, a tal punto, que hoy gobiernan realmente esa mitad que fué o pudo ser "independiente".

Bravo se detuvo en Jujuy, donde conversó con un núcleo de obreros manuales que fundaron estos días un Centro Socialista. Cuando yo me encontraba solo — nos dijo Bravo — en San Pedro, en Ledesma, fui sorprendido por visitantes que me ofrecían los últimos números de nuestro diario, 5 que eran socialistas y he quedado en comunicación con ellos. En San Pedro me visitaron tres socialistas, uno de ellos afiliado al Centro de Avellaneda y radicado allá desde hace un año y medio. En Jujuy, el núcleo que formará el Centro tiene veintidós socialistas ya. De Salta reclamaban la presencia, pero no pudo llegar hasta allí porque tenía urgencia en encontrarme en ésta. En Tucumán, en la ciudad y en la campaña, he recibido las mejores impresiones para nuestro partido y para el movimiento obrero, y creo que el plan de organización que tengo en mente de presentar al Comité Ejecutivo; si se lleva a cabo, nos ha de permitir movilizar, en el partido y en las sociedades gremiales, varios miles de trabajadores.

Los diarios de Tucumán, Salta y Jujuy, y muchísimas personas, se han hecho eco y han opinado favorablemente sobre el proyecto de reglamentación del trabajo. Con ocasión de este proyecto, la dirección provincial del trabajo de Tucumán — según dice el diario "El Progreso" — se ocupa ahora de realizar un censo obrero entre los ingenios. De distintos puntos de la provincia, nuestro compañero nos manifiesta haber recibido invitaciones para organizar centros. Cree Bravo que esta tarea hay que llevarla a cabo de inmediato, por las autoridades centrales del partido, y con una delegación permanente, por un mes o dos en las provincias de Jujuy y Tucumán.

El proyecto de las ocho horas es motivo de grandes inquietudes para los industriales, y según ha oído decir Bravo a personas autorizadas de Tucumán, algunos ingenios la concederán desde la próxima zafra, para evitar la huelga, que es ya una seria preocupación, porque flota en el ambiente como algo indispensable.

Cerramos estas líneas brevísimas y anunciamos a nuestros lectores las impresiones directas de nuestro camarada, en próximos artículos.

ESTADO SANITARIO DEL MUNICIPIO

El movimiento habido por enfermedades infecciosas durante la semana transcurrida, es el siguiente:

Enfermos de tuberculosis, 1; escarlatina, 1; sarampión, 21; fiebre tifoidea, 5; difteria, 14.

Los fallecimientos por las mismas enfermedades han sido: tuberculosis, 40; escarlatina, 1; sarampión, 5; fiebre tifoidea, 8; difteria, 2; coquelucho, 2.

EL TRABAJO EN LOS INGENIOS

Informe de un inspector del departamento nacional del trabajo

El inspector del departamento del trabajo señor Rafael A. Zavalla ha presentado un informe sobre las condiciones de trabajo en los ingenios, que aparece en el último número del Boletín de dicha institución.

Específicamente las diferentes operaciones que constituyen el trabajo de los ingenios, el autor dice:

El trabajo de zafra comprende dos operaciones principales: la cosecha de la caña, transporte y acarreo; y 2a, el trabajo de fabricación.

La cosecha de la caña comprende tres operaciones: el corte, la pelada y el acarreo.

La pelada de la caña consiste en desmenuzamiento de la hoja y cortarla a la altura del último canuto maduro. Los peones de Tucumán y los de las provincias de Santiago y Catamarca, que suministran a la industria de aquella provincia un poderoso contingente de brazos, practican esta operación con una destreza y una rapidez admirables, haciendo uso para ello de cuchillos de acero, o simplemente de un cuchillo de punta que generalmente lleva en la cintura el habitante del campo de todas las provincias de la república.

Cada peón forma con las cañas que pela un montón separado, y se abona un día de trabajo por cada cargada de caña pelada que entrega a la central, a los carros que la conducen al ingenio, con la obligación de ayudar a cargar el carro por cuenta de la misma área.

Este trabajo, el más rudo de la zafra, se paga a razón de \$ 1.50 a 1.60 los mil kilogramos de caña cortada y pelada. Un obrero trabajando 10 horas al día, puede cortar de 1500 a 2000 kilos por día, lo que hace un jornal medio de \$ 2.50.

El acarreo se efectúa en carros de dos ruedas sin elásticos, tirados por mulas o bueyes, y el jornal de los carteros, por cada 10 horas de trabajo, es de \$ 2.

El número de los obreros ocupados en el corte y acarreo de la caña puede calcularse alrededor de 35,000, siendo todos en su mayoría argentinos. El extranjero no resiste esta clase de trabajos, y no podría competir con la destreza y resistencia del obrero criollo.

La falta de brazos para esta clase de trabajo, y la imposibilidad de suplirla, es una de las mayores dificultades que tiene que vencer la industria azucarera de la provincia de Tucumán. Se calcula en un 20 o 30 por ciento los obreros que serían necesarios para la cosecha.

El trabajo de fábrica comprende cinco operaciones principales.

La primera, efectuada después de la desmenuzamiento de los caños, que se hace en la mayoría de los ingenios por medio de una grúa a vapor, y que economiza un buen número de brazos, consiste en la extracción del caldo de la caña. La materia prima es llevada por medio de cintas transportadoras a los trapiches, por donde pasan, término medio, 600 a 1000 toneladas de caña cada 24 horas. Los obreros ocupados en esta parte de la fabricación efectúan un trabajo relativamente descansado, pues consiste en

la vigilancia de la maquinaria y en el corte, por medio de cuchillos, de los canutos de caña que sobresalen en la cinta transportadora. El jornal de estos obreros es de \$ 1.50 a 2 por día.

Las operaciones siguientes, "desecación y decantación, filtración, evaporación y cristalización", requieren obreros especiales y muy prácticos. Sus salarios son más elevados con relación a la importancia del trabajo, alcanzando a 4 pesos diarios, término medio.

Está generalizándose entre los ingenios y grandes plantaciones el pago de tanto por suceso, y para cada una de las operaciones de cultivo, ya sea de arado o de pala o azada, obteniendo cada obrero una jornada igual o mayor en dinero que por medio de las tareas ya mencionadas, y con mayor o entera libertad en cuanto a la distribución de las horas de trabajo.

Los salarios que se pagan en los ingenios varían según su importancia, respecto al personal administrativo; pero el salario del personal de la fábrica es muy poco diferente, igual en todos ellos; el término medio de los jornales según sus profesiones es el siguiente:

Administradores, de 800 a 1000 pesos mensuales, mayordomos, 300; químicos, 400; mecánicos jefes, 400; mecánicos, de 200 a 250; contadores, 200; otros empleados de escritorio, de 100 a 200; capataces, 80; embolsadoras y coseadoras, 40; corjeras, de 4 a 5.50 pesos por día; ajustadores, 10; fundidores, 5; carpinteros, 4 a 5; maestros de azúcar, 3 a 7; foguistas, 3 a 5; peones de fábrica, 2; carteros, 2.

A más del jornal, se le da al obrero casa y leña, asistencia médica y medicamentos gratis, debiendo éstos comprarse los alimentos.

La base de la alimentación del obrero en Tucumán es el maíz, con el que confeccionan sus platos más usuales: el "locro" y la "mamorra". Para la confección del primero de estos platos, como complemento del mismo, es necesaria la grasa y un poco de carne; para el segundo basta solamente con el maíz.

EL PUTUMAYO ARGENTINO

Los métodos de explotación de Putumayo, que dieran margen a la intervención del gobierno de Inglaterra ya, a raíz de la cual una comisión investigadora informó a la cámara de los comunes de ese país, denunciando como "criminales" a los patronos de las gomeras que tan inhumanamente trataban a los trabajadores, no se diferencian en mucho de la explotación de que son víctimas los obreros de los yerbales del Alto Paraná, tanto en lo que corresponde al territorio argentino como al brasileño.

Los patronos, como verdaderos negros y bajo promesas de dinero que nunca alcanzan a ver, cargan a los trabajadores en inmundos barcos, como si fueran fardos, para luego desembarcarlos en sus dominios, donde entran sin saber si podrán salir alguna vez.

Entre todas, una de las sociedades, la "Matto Langaranga", especializada en el mal trato que da a los peones. Entre sus dirigentes encuéntrase Francisco Mogoli y Raúl Méndez, uno de ellos administrador general, teniendo como agente en Posadas a un turco llamado Jorge Simón, que es el encargado de proveerlos de brazos.

Esta sociedad opera en territorio brasileño y tiene una concesión para explotación yerbal.

En las diferentes fases de la elaboración de la yerba ocupa esa sociedad a 1500 hombres, que se contratan dándoles unas ropas como anticipo, cuyo costo se avalúa en cien o doscientos pesos aún cuando valen únicamente veinte.

Los obreros así contratados en Posadas, llegan al puerto de destino, donde son recibidos por los empleados de la compañía, encargados especialmente de someterlos a un minucioso registro. Se les despoja de esa manera de toda clase de armas, a fin de evitar la posibilidad de una defensa armada contra los atropellos de que luego serán víctimas.

Al comenzar el trabajo, empieza la vía crucial del obrero; allí no valen protestas de ninguna especie.

Las condiciones de trabajo son brutales bajo todo concepto: jornada de sol a sol; a las 8, se les da una comida común únicamente de locro (maíz casi siempre podrido); esta comida se repite a las 12, al almorzar. El peón está obligado a trabajar con cualquier tiempo, aunque lleve a torrentes, y ha de obedecer inmediatamente a las órdenes de los capataces, so pena de ser víctima de sus iras. Hay que tener en cuenta que el capataz que no tiene dos o tres muertes en su haber, no es bien mirado por los administradores, quienes lo consideran demasiado "benevolente" para la disciplina de la casa.

Motivados por estas inhumanas condiciones de trabajo, se originan infinidad de enfermedades de las que una es casi permanente; el chucheo.

Los obreros enfermos quedan librados a la fuerza de su organismo para resistirlos, puesto que allí no se ha conocido nunca a ningún médico, ni existen medicamentos de ninguna especie.

La mayoría de las veces, el peón, enfermo y falto de asistencia, sucumbe. Lo enterran y contratan en la misma forma a otro peón, que tarde o temprano sucumbirá en las mismas condiciones.

Por este sistema, usando idéntico régimen y condiciones de trabajo, se rigen todos los yerbales, argentinos y brasileños.

La explotación capitalista llega a su colmo, como se ve, en estos establecimientos, verdaderos antros infernales, donde los trabajadores prestan iguales servicios que las bestias.

El exiguo salario que perciben se consume en multas y descuentos de toda índole, obligados, además, a proveer de los artículos indispensables para la vida en negocios y cantinas anexas al establecimiento.

Y para llegar a este resultado es que se fomenta artificialmente, con el dinero del pueblo argentino, la inmigración europea, engañándolos miserablemente en lo que respecta a las condiciones de trabajo y monto del salario en moneda del país. De esta manera los trabajadores europeos, inocentemente, además de sufrir la más inicua de las explotaciones capitalistas, rebajan de una manera harta evidente el nivel de vida y las condiciones de trabajo de los proletarios argentinos, quienes, a pesar suyo, fomentan esta inmigración y toleran licitamente esta inmigración patronal.

Es necesario, pues, poner coto a esta avidez insaciable de dinero, sin necesi-

dad de esperar que los obreros recurran a medidas extremas o que intervenga, como en Putumayo, una nación extranjera.

LA LUCHA CONTRA LA DESOCUPACION

El congreso internacional de Gante

II

La desocupación y los trabajos públicos. Continuamos hoy la interesante crónica del congreso de Gante.

El señor Freund presidió la sesión del viernes por la tarde.

El señor W. F. Treub, actual ministro de comercio de Holanda, presenta sobre el asunto un informe en el que llega a las siguientes conclusiones:

"Es de desearse: 1. Que las administraciones públicas, preparando las adjudicaciones de trabajo o de entregas de provisiones puestas en licitación:

a) Se ocupen seriamente de saber si estos trabajos o entregas pueden ser diferidos hasta la mala estación del año o hasta una época más o menos alejada de crisis o de depresión económica;

b) Reserven, en la medida de lo posible y mientras no se opongan razones de orden técnico, los trabajos y entregas no urgentes para las malas estaciones del año o para años de crisis o de depresión económica;

c) Estudien y sometan a las asambleas competentes proyectos de trabajos no urgentes para un número de años que no sea muy limitado, con el objeto de que puedan reservarse tales trabajos para años en que se anuncie una crisis o de depresión económica.

2. Que las leyes presupuestarias sean bastante amplias, de manera que permitan a los administradores públicos la creación de fondos de reserva para la ejecución de trabajos no urgentes en años de crisis o depresión.

3. Que en cada país se cree una institución permanente para el estudio de los síntomas de depresión y de crisis económica, y que esta institución publique periódicamente los resultados de sus observaciones y aconseje a las administraciones públicas en cuanto a la elección de la fecha en que deben ejecutarse los trabajos o entregas en entrega de provisiones, mantenidos en reserva para años de crisis o de depresión.

4. Que las administraciones públicas se ocupen especialmente de desagües de pantanos, desmonte de páramos, trabajos forestales, mejora de los medios de comunicación en las comarcas más o menos atrasadas y de otros trabajos tendientes a aumentar la fuerza productiva y la demanda permanente de trabajo, y que reserven estos trabajos para la época en que se haga necesario.

Es de desear, además, que al título de ensayo, las administraciones públicas dividan sus adjudicaciones, tanto como sea posible, haciendo, técnicamente, según las profesiones, y que apliquen este sistema, no sólo a las obras de refacción, sino también a los trabajos de construcciones nuevas."

Este asunto provoca diversas observaciones, entre ellas la de nuestro camarada Coppieters, en apoyo de las conclusiones del señor Teub.

Estima nuestro camarada, sobre todo, utilizar las malas estaciones, sobre todo el invierno, para ejecutar trabajos de nivelación de terrenos. Es menester más método en la preparación y la ejecución de los trabajos.

En Avers, por ejemplo, dijo, se prepara un proyecto de rectificación del río Escant que costará doscientos millones de francos. Pues bien, se han arreglado de tal manera que, después de diez años perdidos en ensayos y tanteos, se exigirá el término de las obras en un plazo de cuatro años. Pero si la obra no tendrá tiempo de prepararse sus obreros.

Después de dos horas de discusión, el señor Lachenal, de Ginebra, resume los debates:

"Se trata en suma, dice, de emitir votos cuya oportunidad examinarán los parlamentos. Hay que crear una corriente de opinión. Después de tres años de esfuerzos, conoceremos los resultados obtenidos y podremos modificar, si es necesario, los votos emitidos hoy."

Estas conclusiones son adoptadas.

El seguro contra la desocupación — La obligación del seguro

El delegado E. Fuster, profesor del colegio de Francia, desarrolla amplia y científicamente el importante asunto del seguro contra la desocupación. Muestra la feliz tendencia hacia la obligación de materia de seguro social contra todos los riesgos que corre el obrero, y señala a la atención de todos los esfuerzos del gobierno inglés en este terreno. La cuestión es compleja, pero el orador entra en todos sus detalles para definir la aplicación del seguro en los múltiples y diversos casos que pueden presentarse.

Afirma con fuerza que el más eficaz de los seguros contra la desocupación reside en una buena organización de la colocación de brazos. Pero si la desocupación no puede ser evitada para todos los trabajadores, es menester establecer el seguro, y tal obligación tiene las preferencias del orador.

Examina luego el lado financiero de la cuestión para demostrar la necesidad de la triple contribución de los patronos, de los poderes públicos y de los obreros. Termina preconizando una combinación de los sistemas de Gante y de Inglaterra (seguro obligatorio limitado a ciertas industrias), que daría las ventajas de un servicio público y las ventajas de un funcionamiento asegurado por las organizaciones obreras profesionales.

Este discurso es muy aplaudido y el señor Fuster presenta las siguientes conclusiones, que serán discutidas en la sesión del sábado por la mañana:

1. — Las comprobaciones hechas por los informantes en experiencias realizadas en la Gran Bretaña y otras partes, pueden autorizar a deducir que los espíritus parecen orientarse en las siguientes vías:

1. — Hacia la obligación del seguro, por lo menos para ciertas profesiones, completada por el estímulo al seguro voluntario;

2. — Hacia el concepto que hace de la vuelta al trabajo la prestación principal del seguro contra la desocupación y de la colocación obrera organizada la condición previa del seguro;

3. — Hacia una organización que com-

ESPECTACULOS

TEATROS

Marconi — Rivadavia 2350. — Compañía Italiana.
Hoy: La vedova.
Coliseo — Charitas y Libertad — Compañía Italiana de operetas.
Hoy: 12. — Platan, \$ 5.
Politeama Argentino — Corrientes y Paraná. — Compañía Italiana de operetas.
Hoy: 12. — Platan, \$ 5.
Buenos Aires — Canello y Pellegrini. — Compañía Dramática Española. Platan-Llano.
Hoy: Han vuelto las golondrinas, La reina.
Odeón — Esmeralda y Corrientes — Compañía Dramática Alemana. Eichen-Lessing.
Hoy: Die drei (32 honor).
Nuevo — Corrientes 1528. — Compañía de Pablo Podestà.
Hoy: La revancha, Las 400.
Victoria — Victoria y San José — Compañía Italiana.
Hoy: Función gratuita. — La bohème.
Nacional — Corrientes 962. — Compañía de Jerónimo Podestà.
Hoy: Reflejos, La liga de Zorroastra.
Argentina — B. Mitre 1448. — Compañía de las Indias y Valdivia de Florencia Paragrá.
Hoy: Por una suera, Fruta picada.
San Martín — Esmeralda y Canello — Zarcuela Española.
Avenida — Avenida de Mayo y Lima. — Compañía de zarzuela española de Eugenio Casals.
Hoy: La hija del mar, La vida del amor, La corte de Farán.
Mayo — Avenida de Mayo y Lima. — Compañía española de Pepe Moncayo.
A las 8.30: De padre y muy señor mío. Noche. El hijo de las solteras. De padre y muy señor mío. La última película.
Nacional Norte — Santa Fe y Calles. — Compañía Dramática Española de María Gámez.
Hoy: Celos, La flor del pago.
Comedia — C. Pellegrini y Canello. — Compañía de zarzuela española Rogelio Juárez.
Apolo — Corrientes 1356. — Compañía de zarzuela española de Arsenio Perdiguerro.
Hoy: La tempestad.
Variedades — Plaza Constitución — Compañía Dramática Española de Juan Domenech.
Hoy: Misterio del cuarto amarillo.

CINEMATOGRAFOS Y VARIEDADES

Cinema Patria — Corrientes 3058. Dos funciones diarias. Proyección luminosa.
Parque Japonés — Calles y Paseo de Julio. Centro de diversiones. Frecuentes proyecciones. A las 8.30: De padre y muy señor mío. Noche. El hijo de las solteras. De padre y muy señor mío. La última película.
Biógrafo Libertad — Libertad 446.
Gran Biógrafo Lavalle — Lavalle 821. A las 1.30 y a las 8.45 p. m.
Palace Theatre — Corrientes 761. Platan, \$ 1.20.
Gran Cine Plaza del Once — Rivadavia 2370. Todos los días, estrenos.
Cotón de Flores — Sud América 60 al 66. Frente al costado oeste de la plaza de Flores. — Salón predilecto de las familias. Función todas las noches. Martes y viernes, días de moda.
Cine Venezuela — Venezuela 3588. Función todas las noches. Martes y viernes, precios populares: 0.25 función entera.
Teatro Puérredón — Rivadavia 6871. Función todas las noches. En este teatro se exhiben las cintas de la casa Pathé Freres. Lunes y jueves, función de moda. Domingos, martes, jueves, sábados y días feriados, matinee a las 2.45.
Cine Lavalle de Flores — Pedernera 53. Función todos los días. Miércoles y sábados, días de moda.
Antiteatro — Paraná 436. — Circo Keller. — Circo Franck Bonton.
Hoy: Variado programa. — Platan, \$ 3.
Cinema Imperio — Patricios 287. — Función todas las noches. Martes y viernes, días de moda.
F. P.

CONGRESO

DIPUTADOS

Comisión de presupuesto
La comisión de presupuesto de la cámara de diputados se reunirá mañana con objeto de iniciar el estudio del proyecto de ley de gastos para 1914.
Creemos que esta comisión será un nuevo fracaso y que los miembros de la comisión no se reunirá hasta fin de mes.
Ayer celebró una larga conferencia el presidente de dicha comisión, diputado Lobos, con el vice en ejercicio, doctor de la Plaza.
Este último pidió al primero que se ocupara de todo lo posible el estudio del proyecto del poder ejecutivo, a fin de que el congreso pueda aprobarlo a la mayor brevedad. El diputado Lobos le manifestó que aun cuando la comisión expediría rápidamente su despacho, éste no podía ser tratado como lo deseaba el ejecutivo, porque es muy posible que la cámara no consiga quórum durante todo el corriente mes.
Por otra parte, la comisión de presupuesto tendrá que tardar mucho tiempo en expedir el despacho, pues el cálculo de recursos y su aplicación, tal como la proyecta el poder ejecutivo, será modificado en gran parte.
Además, la comisión necesita para facilitar sus trabajos la memoria anual del ministerio, de hacienda.
Comisión de peticiones y poderes
Ayer se reunió la comisión de peticiones y poderes de la cámara de diputados, con asistencia de sus miembros Rolón, Cafferata y Lavie, quienes se ocuparon de estudiar las cuentas de secretaría durante los años 1911 y 1912.
Aunque no hay ninguna confirmación oficial, se sabe que la comisión expedirá dos despachos de la mayoría y minoría de la comisión.
En cuanto al asunto de las pensiones, informan que las denuncias formuladas sólo se debe a un malentendido de la prensa.
Próxima sesión
De acuerdo con una resolución adoptada en minoría, la presidencia de la cámara citará a sesión para mañana, a fin de iniciar el estudio de los asuntos in-

ciados en el decreto de prórroga de sesiones.
Desde ya damos por descontado el fracaso de la citación.
Visitando el congreso
Ayer visitaron el congreso 47 delegados al congreso nacional del niño y una delegación infantil.
Los visitantes, acompañados del intendente de la cámara, señor Arcoz, recorrieron antecala, rotunda, biblioteca y otras dependencias.
SENADO
Próxima citación
El senado será citado para el sábado 18 del corriente, a fin de tratar el despacho de la comisión de agricultura en el proyecto del poder ejecutivo que crea el mercado nacional de ganados.

Congreso Nacional del Niño

SU INAUGURACION

TRABAJO DE LAS DIVERSAS SECCIONES

El domingo a las 9.30 de la mañana se inauguró en el Coliseo el congreso nacional del niño. Asistió al acto numerosísima concurrencia. Igualmente se inauguró la exposición anexa al congreso, en el local de la sociedad deportiva.
El ministro de justicia e instrucción pública doctor Ibarguren, pronunció un largo discurso declarando abierto el congreso. Después habló la presidenta del comité organizador, doctora Julieta Lanteri de Renshaw, la que historió los antecedentes del mismo.
En seguida hizo uso de la palabra en representación del gobierno de la república oriental del Uruguay, la doctora Paulina Luisi.
Luego hablaron, el señor Quevedo en nombre del consejo de educación, San Luis y el delegado uruguayo, señor Lamas.
Cerró el acto el doctor Eliseo Cantón, elegido presidente del congreso.
La exposición
Muy concurrida se vio el domingo el local de la exposición anexa al congreso nacional del niño. Asistieron el vicepresidente en ejercicio, doctor de la Plaza, los ministros de justicia e instrucción pública, hacienda, marina y altos funcionarios.
La exposición es interesante no solamente en su conjunto sino también por diversas secciones bien acondicionadas.
El estado de la sociedad deportiva se había convertido ayer en el campamento de los boy's scouts argentinos y uruguayos.
Sección educación
En el gabinete de histología, de la facultad de medicina se declaró abierta ayer a las 5.30 p. m. la primera reunión de la sección educación, presidida por el doctor Joaquín V. González.
Al acto que declaró abierto el director de enseñanza secundaria, señor Ernesto Nelson, asistieron numerosos congresales y una gran barra.
Se dio entrada a un trabajo del señor Nelson, titulado: "Cuáles serían los me-

jores medios, dentro de la organización de la educación en nuestro país para que los institutos de enseñanza fueran centros de trabajo que desarrollasen en el niño la facultad de observar, comparar y descubrir".
Se dio entrada a otro trabajo de la señora Julia Rosa B. Delaney titulado "La moralidad por la estética en el segundo etapa de la infancia".
El doctor Ernesto Leon O'Dene, presentó otro trabajo titulado "Medios de educación moral".
Sección derecho
Bajo la presidencia del doctor Francisco Barroeta se inauguró ayer la sección derecho.
También asistieron a esta reunión numerosos delegados y bastante público.
La señora Corina Echenique Uriarte de Estévez Aráoz presentó un trabajo de la moralidad por la estética en el segundo etapa de la infancia.
Otra delegada, la señora Eugenia Sivera Encina de Oyuela, presentó un trabajo de la misma índole, "Potestad del estado sobre huérfanos y abandonados".
Sección higiene
La sección de higiene, se reunió también, bajo la presidencia del doctor Francisco S. Sábido, en una de las salas de la facultad de medicina.
Su presidencia pronunció un largo discurso sobre la higiene infantil e higiénico escolar.
En seguida se dio entrada a numerosos trabajos.
Sección asistencia de la madre y del niño
El doctor Eliseo Cantón declaró ayer inaugurada también las sesiones de sección del congreso.
Ayer se dio entrada a un trabajo del doctor Palacios sobre el reposo de la mujer embarazada y puérpera. Igualmente se dio entrada a un trabajo de la señora Carolina Muzzilli, titulado "La madre obrera".
Sección psicología
Bajo la presidencia del doctor Carlos Rodríguez Etchart se reunió también la sección psicología.
Se trataron los siguientes asuntos:
Profesor Rogelio F. Oton — "Determinar los términos medios de la memoria de los niños argentinos en sus diferentes edades".
Señor Angel Menchaca — "Influencia de la música en la psicología del niño".
Señorita Bertilda Ayaragay — "Capacidad estética del niño — Capacidad imaginativa del niño".
"Capacidad generalizadora y capacidad afectiva del niño".
Escuela normal de maestras núm. 2. — Señor Segismundo Ramírez — "Medicinas de antropología y psicología".
En LA VANGUARDIA
Ayer estuvo en nuestra redacción un grupo de delegados para agradecer el apoyo que LA VANGUARDIA ha prestado al congreso nacional del niño.

EN EL FERROCARRIL C. ARGENTINO

Una aclaración
Insertamos a continuación la nota que nos remiten los obreros carpinteros de la nueva estación del Retiro, en la cual afirman que el capataz de la sección carpintería, Luis S. de Fazio, nada tiene que ver con los cargos expuestos en esta misma sección sobre el trabajo y alimentación de los peones que trabajan en las cuadrillas.
Dice así la nota:
"Señor director de LA VANGUARDIA: Los abajo firmados, obreros de la sección carpintería, tenemos interés en hacer constar que el capataz señor Luis S. de Fazio nada tiene que ver con las denuncias formuladas en el número del pasado sábado.
Nuestro capataz no puede especular con nosotros, ya que desde el momento que los operarios carpinteros comemos por nuestra cuenta. Tampoco tiene relaciones con los agenceros del Paseo de Julio, pues los operarios de este taller son admitidos por el jefe superior.
La saludan atentamente. J. Arago, G. Donato, A. Andin, R. Gama, A. Rodríguez, B. Donati, M. Reguiera, H. Rodríguez, F. Avogadro, F. Barros, B. Vicente, F. Giamini, R. Vicente, G. Haljosen, S. Virgilio, B. Kosminch, K. Manisewski, M. Cosicic, P. Kostelense, J. Rindol, M. Gregorio, A. Stella, E. Mugnoch, S. Gilo, J. Romero y T. Coyavechich.

UNION CHAUFFEURS

A las sociedades autónomas
La sociedad "Unión Chauffeurs" invita a todas las sociedades autónomas a que manden dos delegados a la reunión que tendrá lugar en nuestra secretaría Méjico número 2070 (antes), mañana a las 8.30 p. m., la cual tendrá por objeto tratar la actitud a asumir por todas las sociedades autónomas ante los atropellos que se vienen cometiendo en la provincia de Buenos Aires. — El secretario.

FEDERACION OBREROS FUNDIDORES, MODELISTAS Y ANEXOS

Res, modelistas y anexos
Se invita a los miembros de la C. A. a la reunión que se efectuará hoy martes a las 7.30 p. m. en el local social Montes de Oca 1672, para tratar asuntos importantes.
Quedan también citados los delegados de los talleres a objeto de retirar los manifiestos que anuncian la asamblea que tendrá lugar el próximo sábado. — El secretario.

MEMORANDUM

Carpinteros y anexos. — Humberto 1 2200. El próximo jueves 16, a las 8.30 p. m., se efectuará una reunión extraordinaria. Orden del día: Acta, balance, huelga de Berazategui, qué actitud debe asumir el gremio ante la gran paralización del trabajo.
Maquinistas Bonaesack y anexos. — Méjico 2070. Hoy martes a las 8 p. m. asamblea. Orden del día: Acta anterior, correspondencia, balance, revisores de cuentas, movimiento de socios, reintegración de la comisión y asuntos varios. Echarri, directores y anexos. — El próximo jueves a las 8 p. m. conferencia de propaganda gremial en el amplio salón de la Tipografía Bonaerense, San Juan 3244, donde harán uso de la palabra varios oradores.
Electricistas y anexos. — Méjico 2070. Mañana miércoles a las 8 p. m. asamblea para tratar asuntos de interés para la buena marcha de la sociedad.

El homenaje a Evaristo Carriego

Se realizó el domingo en el cementerio del Oeste, ante una numerosa concurrencia, la ceremonia de la colocación de una placa de bronce en la tumba del popular poeta, muerto en plena juventud, Evaristo Carriego.
La presidenta de la comisión de damas organizadora del homenaje, señora Mónica Martínez de Delgado, desfiló el velo que cubría la placa, pronunciando después una sentida oración.
Luego hablaron los señores Marcelo del Mazo, Juan Mas y Pl. Carlos de Soussens, Adrián Díaz Olazábal, Armando Herrera y Juan Manuel Méndez.

MAQUINISTAS BONAESACK Y ANEXOS

En la fábrica de cigarrillos "33" — Dos compañeros despedidos — La asamblea de esta noche.
Hemos recibido la siguiente nota: "Como consecuencia del incidente ocurrido en esta casa, fueron últimamente despedidos los compañeros Vázquez y Pereyra. ¿La causa? Todavía la ignoran las dos víctimas.
"Nosotros inclinamos a pensar que la culpa de esta injusta y arbitraria medida no proviene exclusivamente del patrono; anda también de por medio algún falso compañero que en otro tiempo se decía defensor del gremio, y que ahora apela a todos los medios rastro y ruines en perjuicio de honestos hombres de trabajo.
"El capataz Díaz, visitó la secretaría de la sociedad con el propósito de anular la acción brutal y estúpida del dueño de la casa, exponiendo lo ocurrido en la forma que la C. A. de la sociedad lo hizo público.
"Creemos erróneamente que la publicación oficial de la sociedad era obra de los compañeros Vázquez y Pereyra, tomaron la descabellada resolución de expulsarlos de la fábrica.
"Pero hay más todavía: los capataces, envalentados por la triste acción, han llegado a declarar que encontraron maquinistas a 60 pesos, comparándonos así con los pobres peones turcos.
"Advertimos al fabricante señor Ariza que es azas peligroso el consentir que el capataz Díaz siga burlándose del gremio, por lo que no descuida la defensa de los justos intereses, y en esta ocasión tendrá de su parte a las demás organizaciones obreras y a la opinión pública.
"Para tratar sobre el despido de los dos compañeros, queda invitado todo el personal de la casa a la asamblea que se efectuará hoy, a las 8 de la noche, en el local de la sociedad, calle Méjico 2070.
"Unión y solidaridad para la defensa de los compañeros injustamente despedidos! — La comisión."

LA CATASTROFE DEL VOLTURNO

Salvamento de pasajeros
NUEVA YORK, 13 — Un radiograma del capitán del vapor Voltorno anuncia que fueron salvados unos 485 pasajeros y 25 marineros.
LONDRES, 13 — Telegrafían de Fishguard, condado de Pembroke, que ha llegado esta tarde a aquel puerto el vapor Carmanla, el cual, como se sabe, fué el primero en acudir al sitio donde ocurrió la catástrofe del vapor Voltorno.

LONDRES, 13 — El almirantazgo ha impartido órdenes para que el crucero Donaghai se haga a la mar con objeto de efectuar exploraciones en el sitio donde ocurrió el hundimiento del Voltorno, y al mismo tiempo hacer volar sus restos.

NUEVA YORK, 13 — Un radiograma, enviado por el vapor Kronland anuncia que la explosión del vapor Voltorno dejó ocasionada por un cargamento de mil cajones de pólvora.

ECOS DE LA CAIDA DE TORREON

Las víctimas de la politiquería mejicana
NUEVA YORK, 13 — Informaciones recibidas en esta capital procedentes de Laredo (estado de Texas) refieren que la evacuación de la ciudad de Torreón por las tropas del gobierno fué debida a la incapacidad de los jefes federales para defenderla, pues esa plaza estaba fuertemente fortificada.

Un oficial ocular declaró que el general Alvarado, después de haber procedido a la evacuación de Torreón,

caído con unos 400 soldados en una emboscada. Sólo cuatro de ellos lograron salvarse. Los demás perecieron o fueron hechos prisioneros.

ITALIA

MAXIMO GORKI, RESTABLECIDO

Una nueva obra
ROMA, 13 — De Nápoles telegrafían diciendo que se halla completamente restablecido el novelista ruso Máximo Gorki.
El popular escritor permanecerá una corta temporada en Sorrento y regresará a la isla de Capri en 1914.
En breve editará una nueva obra.

ESPAÑA

LA HUELGA DE LOS MINEROS SE AGRAVA

MADRID, 13 — El ministro de la gobernación, señor Alba, ha confirmado que se ha agravado la huelga de Huelva. El sujeto del muelle de Pto. Tinto ha sido agredido por los huelguistas.
El ejército rompehuelgas
MADRID, 13 — Comunican de Zaragoza que a causa de la huelga que en aquella ciudad han proclamado los empleados de tranvías, éstos son conducidos y custodiados por fuerzas del ejército.

MEJICO

DIPUTADOS ENJUICIADOS

La ciudad en pie de guerra
MEJICO, 13 — En los círculos autorizados de esta capital se dice que el ministro del interior, señor Goza Aldape, declaró que los diputados que se hallan detenidos actualmente por haber firmado una petición en que se intimaba al presidente provisional, general Huerta, de abandonar la capital, serán enjuiciados.
El ministro del interior agregó que la disolución del congreso no impedirá la realización de las elecciones presidenciales.

LA MASCARADA DEL DOMINGO

La protección de la virgen — Denuestos contra el Partido Socialista — La manifestación — Grandes desórdenes — Los clérigos se disfrazan con algunos carteles socialistas y piden leyes "sociales".
A las 6 de la mañana, y provistos de un boleto de "peregrino", nos instalamos en el andén de la estación del Once, a la espera de los 4000 personas anunciadas en la prensa rica como participantes de la peregrinación al santuario de Luján, Moca del catolicismo criollo.
Los 4000 peregrinos se redujeron a unos 600, por lo que hubo necesidad de suprimir muchos de los vagones tomados.
Ubicados en el tren, y puesto éste en marcha, pudimos notar la presencia de los diputados Bas y Cafferata, monseñor De Andrea, Mario Gorostáiz, el señor Pearson, frailes, algunos juveniles sacristanes, algunos sacerdotes y varios sacristanes.
Por de pronto, nos llamó la atención que, a pesar de que muchos llevaban escarapelas argentinas prendidas en los ojales del saco, no se hablaba mucho en español. Casi todos los peregrinos eran italianos. Entre ellos no pudimos encontrar ninguno que respondiera al tipo común de los obreros, de los que concurren a cualquier manifestación. Llevaban algunas banderas argentinas y estandartes en los que, debajo de una cruz, se leía: "con esto vencerás".
En Luján, la manifestación, con los clérigos a la cabeza, recorrió las calles del pueblo hasta llegar a la basílica, donde efectuaron una visita al "camarín de la virgen", pequeño reducito donde ésta se guarda. Y a los pies de esa virgenita, puesto que no mide más de cincuenta centímetros, fueron a pedir protección contra el avance del socialismo.
Después de ofrecerse dos misas, monseñor Duprat, en su carácter de arzobispo de la arquidiócesis de Buenos Aires, con crédito sueldo incluido en el presupuesto nacional, pronunció un

SERMON ANTISOCIALISTA

Invocó a la virgen, y pidió que conjurara sus zozobras, comenzando luego a arengar contra el socialismo.
Dijo que todo lo que contaba "do bueno" el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."
Y terminó con esta estúpida incitación:
"En tales condiciones y con tales enemigos al frente, audaces, resueltos a no dar cuartel ni a personas, ni cosas, el día fatal en que prevalecerán, ¡cabe, señores, vacilación, ni duda, acerca del deber individual y del deber colectivo y acerca de lo que a cada uno y a todos piden la religión y la patria! Preguntamos vosotros el profeta del mito de la venenada egipto de María; preguntamos si, después de haberla venerado aquí, con vuestras plegarias y vuestros votos, podéis volver a vuestras casas, pensando que habéis hecho bastante y que podéis tranquilamente mirar avanzar la ola destructora, que amenaza arrancar sobre la faz del país lo que María ama, todo lo que María protege y bendice."

TELEGRAMAS

(AGENCIA HAVAS)

FRANCIA

Los temores de los patrioterros

PARIS, 13 — Anuncian de Chartres que los habitantes de aquella ciudad, el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."

ESTADOS UNIDOS

LA CATASTROFE DEL VOLTURNO

Salvamento de pasajeros
NUEVA YORK, 13 — Un radiograma del capitán del vapor Voltorno anuncia que fueron salvados unos 485 pasajeros y 25 marineros.

ECOS DE LA CAIDA DE TORREON

Las víctimas de la politiquería mejicana
NUEVA YORK, 13 — Informaciones recibidas en esta capital procedentes de Laredo (estado de Texas) refieren que la evacuación de la ciudad de Torreón por las tropas del gobierno fué debida a la incapacidad de los jefes federales para defenderla, pues esa plaza estaba fuertemente fortificada.

Un oficial ocular declaró que el general Alvarado, después de haber procedido a la evacuación de Torreón,

himo nacional, la pequeña columna emprendió la marcha hacia la estación del ferrocarril, mientras los bandos que la precedían (poco a poco "La Vindicta")

ITALIA

MAXIMO GORKI, RESTABLECIDO

Una nueva obra
ROMA, 13 — De Nápoles telegrafían diciendo que se halla completamente restablecido el novelista ruso Máximo Gorki.
El popular escritor permanecerá una corta temporada en Sorrento y regresará a la isla de Capri en 1914.
En breve editará una nueva obra.

ESPAÑA

LA HUELGA DE LOS MINEROS SE AGRAVA

MADRID, 13 — El ministro de la gobernación, señor Alba, ha confirmado que se ha agravado la huelga de Huelva. El sujeto del muelle de Pto. Tinto ha sido agredido por los huelguistas.
El ejército rompehuelgas
MADRID, 13 — Comunican de Zaragoza que a causa de la huelga que en aquella ciudad han proclamado los empleados de tranvías, éstos son conducidos y custodiados por fuerzas del ejército.

MEJICO

DIPUTADOS ENJUICIADOS

La ciudad en pie de guerra
MEJICO, 13 — En los círculos autorizados de esta capital se dice que el ministro del interior, señor Goza Aldape, declaró que los diputados que se hallan detenidos actualmente por haber firmado una petición en que se intimaba al presidente provisional, general Huerta, de abandonar la capital, serán enjuiciados.
El ministro del interior agregó que la disolución del congreso no impedirá la realización de las elecciones presidenciales.

LA MASCARADA DEL DOMINGO

La protección de la virgen — Denuestos contra el Partido Socialista — La manifestación — Grandes desórdenes — Los clérigos se disfrazan con algunos carteles socialistas y piden leyes "sociales".
A las 6 de la mañana, y provistos de un boleto de "peregrino", nos instalamos en el andén de la estación del Once, a la espera de los 4000 personas anunciadas en la prensa rica como participantes de la peregrinación al santuario de Luján, Moca del catolicismo criollo.
Los 4000 peregrinos se redujeron a unos 600, por lo que hubo necesidad de suprimir muchos de los vagones tomados.
Ubicados en el tren, y puesto éste en marcha, pudimos notar la presencia de los diputados Bas y Cafferata, monseñor De Andrea, Mario Gorostáiz, el señor Pearson, frailes, algunos juveniles sacristanes, algunos sacerdotes y varios sacristanes.
Por de pronto, nos llamó la atención que, a pesar de que muchos llevaban escarapelas argentinas prendidas en los ojales del saco, no se hablaba mucho en español. Casi todos los peregrinos eran italianos. Entre ellos no pudimos encontrar ninguno que respondiera al tipo común de los obreros, de los que concurren a cualquier manifestación. Llevaban algunas banderas argentinas y estandartes en los que, debajo de una cruz, se leía: "con esto vencerás".
En Luján, la manifestación, con los clérigos a la cabeza, recorrió las calles del pueblo hasta llegar a la basílica, donde efectuaron una visita al "camarín de la virgen", pequeño reducito donde ésta se guarda. Y a los pies de esa virgenita, puesto que no mide más de cincuenta centímetros, fueron a pedir protección contra el avance del socialismo.
Después de ofrecerse dos misas, monseñor Duprat, en su carácter de arzobispo de la arquidiócesis de Buenos Aires, con crédito sueldo incluido en el presupuesto nacional, pronunció un

SERMON ANTISOCIALISTA

Invocó a la virgen, y pidió que conjurara sus zozobras, comenzando luego a arengar contra el socialismo.
Dijo que todo lo que contaba "do bueno" el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."

TELEGRAMAS

(AGENCIA HAVAS)

FRANCIA

Los temores de los patrioterros

PARIS, 13 — Anuncian de Chartres que los habitantes de aquella ciudad, el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."

ESTADOS UNIDOS

LA CATASTROFE DEL VOLTURNO

Salvamento de pasajeros
NUEVA YORK, 13 — Un radiograma del capitán del vapor Voltorno anuncia que fueron salvados unos 485 pasajeros y 25 marineros.

ECOS DE LA CAIDA DE TORREON

Las víctimas de la politiquería mejicana
NUEVA YORK, 13 — Informaciones recibidas en esta capital procedentes de Laredo (estado de Texas) refieren que la evacuación de la ciudad de Torreón por las tropas del gobierno fué debida a la incapacidad de los jefes federales para defenderla, pues esa plaza estaba fuertemente fortificada.

Un oficial ocular declaró que el general Alvarado, después de haber procedido a la evacuación de Torreón,

himo nacional, la pequeña columna emprendió la marcha hacia la estación del ferrocarril, mientras los bandos que la precedían (poco a poco "La Vindicta")

ITALIA

MAXIMO GORKI, RESTABLECIDO

Una nueva obra
ROMA, 13 — De Nápoles telegrafían diciendo que se halla completamente restablecido el novelista ruso Máximo Gorki.
El popular escritor permanecerá una corta temporada en Sorrento y regresará a la isla de Capri en 1914.
En breve editará una nueva obra.

ESPAÑA

LA HUELGA DE LOS MINEROS SE AGRAVA

MADRID, 13 — El ministro de la gobernación, señor Alba, ha confirmado que se ha agravado la huelga de Huelva. El sujeto del muelle de Pto. Tinto ha sido agredido por los huelguistas.
El ejército rompehuelgas
MADRID, 13 — Comunican de Zaragoza que a causa de la huelga que en aquella ciudad han proclamado los empleados de tranvías, éstos son conducidos y custodiados por fuerzas del ejército.

MEJICO

DIPUTADOS ENJUICIADOS

La ciudad en pie de guerra
MEJICO, 13 — En los círculos autorizados de esta capital se dice que el ministro del interior, señor Goza Aldape, declaró que los diputados que se hallan detenidos actualmente por haber firmado una petición en que se intimaba al presidente provisional, general Huerta, de abandonar la capital, serán enjuiciados.
El ministro del interior agregó que la disolución del congreso no impedirá la realización de las elecciones presidenciales.

LA MASCARADA DEL DOMINGO

La protección de la virgen — Denuestos contra el Partido Socialista — La manifestación — Grandes desórdenes — Los clérigos se disfrazan con algunos carteles socialistas y piden leyes "sociales".
A las 6 de la mañana, y provistos de un boleto de "peregrino", nos instalamos en el andén de la estación del Once, a la espera de los 4000 personas anunciadas en la prensa rica como participantes de la peregrinación al santuario de Luján, Moca del catolicismo criollo.
Los 4000 peregrinos se redujeron a unos 600, por lo que hubo necesidad de suprimir muchos de los vagones tomados.
Ubicados en el tren, y puesto éste en marcha, pudimos notar la presencia de los diputados Bas y Cafferata, monseñor De Andrea, Mario Gorostáiz, el señor Pearson, frailes, algunos juveniles sacristanes, algunos sacerdotes y varios sacristanes.
Por de pronto, nos llamó la atención que, a pesar de que muchos llevaban escarapelas argentinas prendidas en los ojales del saco, no se hablaba mucho en español. Casi todos los peregrinos eran italianos. Entre ellos no pudimos encontrar ninguno que respondiera al tipo común de los obreros, de los que concurren a cualquier manifestación. Llevaban algunas banderas argentinas y estandartes en los que, debajo de una cruz, se leía: "con esto vencerás".
En Luján, la manifestación, con los clérigos a la cabeza, recorrió las calles del pueblo hasta llegar a la basílica, donde efectuaron una visita al "camarín de la virgen", pequeño reducito donde ésta se guarda. Y a los pies de esa virgenita, puesto que no mide más de cincuenta centímetros, fueron a pedir protección contra el avance del socialismo.
Después de ofrecerse dos misas, monseñor Duprat, en su carácter de arzobispo de la arquidiócesis de Buenos Aires, con crédito sueldo incluido en el presupuesto nacional, pronunció un

SERMON ANTISOCIALISTA

Invocó a la virgen, y pidió que conjurara sus zozobras, comenzando luego a arengar contra el socialismo.
Dijo que todo lo que contaba "do bueno" el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."

TELEGRAMAS

(AGENCIA HAVAS)

FRANCIA

Los temores de los patrioterros

PARIS, 13 — Anuncian de Chartres que los habitantes de aquella ciudad, el profeta del mito del Partido Socialista había sido tomado del evangelio y lo demás, lo exclusivamente socialista, era "absolutamente malo, químicamente, nefasto, absurdo." "Detrás de ese programa mínimo, que no es completo, agregó, ocultaba el Partido Socialista su táctica, con la que pudo seducir a los núcleos incautos y mopeos; para penetrar por sorpresa al parlamento."

ESTADOS UNIDOS

LA CATASTROFE DEL VOLTURNO

Salvamento de pasajeros
NUEVA YORK, 13 — Un radiograma del capitán del vapor Voltorno anuncia que fueron salvados unos 485 pasajeros y 25 marineros.

ECOS DE LA CAIDA DE TORREON

Las víctimas de la politiquería mejicana
NUEVA YORK, 13 — Informaciones recibidas en esta capital procedentes de Laredo (estado de Texas) refieren que la evacuación de la ciudad de Torreón por las tropas del gobierno fué debida a la incapacidad de los jefes federales para defenderla, pues esa plaza estaba fuertemente fortificada.

Un oficial ocular

EN BREVE SE PONDRÁ
EN VENTA LA EXQUISITA

“QUILMES” EN BOTELLAS 1/3
:: TAPA CORONA ::



TRABAJO OFRECIDO

Un mecánico y un herrero

SE OFRECEN PARA COMPOSTURAS de máquinas agrícolas, comprendidos trilladoras y motores, y para trillar los cereales con la misma trilladora. El mecánico como maquinista, y el herrero como forjador. Dirigirse: Tucumán 238, Junín, provincia de Buenos Aires. v.20/10/13

Maison de modes

JULIA B. CARDILLI

Se hacen sombreros a precios módicos. MEJICO 1981 v. 15/10.

PINTOR DE OBRAS — SE OFRECE

Bolívar 1065.

LIBROS DEL DR. RAÚL VILLARROEL

“EDUCACIÓN”

Su trascendencia — Su evolución — Su ideal — Su necesidad — Su reglamentación en lo que se refiere a la instrucción primaria — Apéndice: El armamentismo, etc.

“Radicalismo y Conservatismo”

Consideraciones sociológicas sugeridas por nuestro ambiente. Se venden a 60 centavos el ejemplar, en esta Librería, y en Santa Fe, 3 de Febrero 12.



2; Lucila, H. Verel, 2; Hucal, C. Pérez Vidal, 2; Rosario, P. Villalobos, 2; Río Cuarto, M. Varela, 2; Tigre, A. Venini, 2; V. Mercedes, F. Valdeventez, 2; La Plata, A. Vázquez, 2; Campana, J. Vázquez, 2; Tres Arroyos, N. Wainman, 2; Espeleta, J. Vidal, 2; Nueva Alberdi, J. Valchera, 4; Espeleta, J. Vidal, 8; General Madariaga, P. Vilela, 2; Rincón, E. Villada, 10; Rincón, E. Villada, 2; Rufino, Vicente, 2; Sildungaray, F. Vatter, 2; C. del Uruguay, J. Ventos, 2; M. del Plata, A. Valentini, 2; M. del Plata, L. Vidomayor, 2; Cnel. Suárez, R. del Vo, 2; San Fernando, L. Velasco, 2; Pergamino, G. Volo, 2; Tandil, V. Villanueva, 2; Bernal, C. Varela Rodríguez, 2; Córdoba, T. Vergara, 4; San Cristóbal, R. Velázquez, 2; Tres Arroyos, A. Varela, 2; Tres Arroyos, D. Vercero, 2; Posadas, M. Villagra, 2; Santa Fe, 2; Vergel, 2; Santa Fe, L. Vighi, 6; Colonia, E. White, 2; Rufino, J. Vescoyo, 2; Chacabuco, N. Yanaroli, 2; Zorzi, H. Yaspur, 2; B. Blanca, G. Zou, 2; Rosario, J. Zampá, 2; Villa Iris, S. A. Zanco, 2; Campana, E. Zant, 2; V. Ballester, G. Zamboni, 2; Talleres, J. Zapponi, 2; Sarandí, P. Zerba, 2.

León, P. Zurrito, 2; Victorica, D. Zárate, 2; Lobos, L. Zaida, 2; V. Mercedes, A. Zambelli, 2; Punta Alta, J. Zuerchlen, 2; Nogoyá, L. Zabalazaga, 12; Reconquista, N. Zanazzi, 2; Capitán Sarriento, L. J. Zappi, 2; Talleres, R. Jack 2; Santa Fe, J. M. Yarza 2; Lanús, Zerbi, Ayacucho, J. Zuchi, 2; Tolosa, C. Zuchi, 2; Ing. White, P. Zucchini, 2; del Plata, J. Zaccagnini, 2; Rosario, J. Zastovich, 2; Tapalqué, C. A. Zacht, 2; Libertad, A. H. Zappa, 2; Bernal, L. Ziani, 2; Olavarría, J. M. Zembio, 2; Olavarría, M. Zorrilla, 2; Tucumán, S. Zalarayaud, 2; Punta Alta, A. Zugasti, 2; Rosario, F. Zapata, 2; Pérez, I. Zimeno, 2; B. Blanca, F. Zamboni, 2; Córdoba, R. P. Zavala, 2. (Continuará.)

LA JUSTICIA

COMERCIALES

Resoluciones de cámara — Se resolvieron en este tribunal los juicios siguientes, en apelación:

José Sánchez Fernández contra Charpentier y Cia, cobro de pesos.

Se confirma con costas la sentencia apelada, que es condenatoria.

Juan Sirmarco contra De Vincenti y Ruffo, por cobro de pesos.

Se confirma la sentencia de primera instancia condenando a los demandados al pago de la deuda, con costas.

Gabriel V. Ochoa contra Alfredo Bredhal, sobre rendición de cuentas del negocio emprendido en participación para publicar y vender la guía social denominada “Fleur de Lis”, correspondiente al año 1911 y por el valor de los ejemplares de su propiedad empleados por el demandado, sin autorización para confeccionar la guía de 1912.

Se reforma la sentencia apelada del juez doctor Juan B. Estrada, aprobándose las cuentas rendidas por Bredhal con la única modificación de que se incluya en el pasivo los gastos de distribución a que se refiere y sean acreditadas al actor, y se rechaza la contrademanda, debiendo pagarse las costas de todo el juicio en el orden que han sido causadas.

José López Rigeiro contra doña Josefina Corletta de Longhi, por cobro de pesos.

Se reforma la sentencia del juez de primera instancia y se condena a la demandada a pagar al actor el precio de 10.000 ladrillos y 17 metros de polvo, con intereses y costas desde el día de la notificación.

Roberto H. Wilde contra Sanz y Beresarte, por cobro de pesos.

Se reforma la sentencia de primera instancia, condenándose a los demandados a pagar al actor dentro de diez días la suma adeudada, con sus intereses a estilo de banco, debiendo pagarse las costas en el orden causado.

Santiago Fontanilla contra doña Victoria C. de Ratti, por cobro de pesos 3.270 moneda nacional.

Se revoca el auto del juez, que era condenatorio, y se absuelve a la demandada, debiendo pagarse las costas en el orden causado.

Banco de Crédito Argentino contra Pablo Sporeder, sobre cobro de 300 pesos.

Se reforma la sentencia apelada, condenándose al demandado al pago de la deuda, con intereses, debiendo pagarse en el orden causado y por mitad las costas, todas las costas de ambas instancias.

Carlos Svensen contra Carlos Nolte, cobro de pesos.

Se confirma en lo principal la sentencia de primera instancia, que es condenatoria y se revoca en cuanto a las costas, que deben pagarse en el orden causado.

José Caffaro contra Ricardo Coll y Compañía, por cobro de pesos 1200 moneda nacional.

Se confirma con costas la sentencia condenatoria de primera instancia, así como también las regulaciones que ella contiene del doctor Erill y procurador Guzmán.

Jaime Cohen contra Prette y Calzetta, sobre cobro de 2231 pesos.

Se revoca el auto del juez de primera instancia, y se absuelve a los demandados, declarándose que las costas de ambas instancias deben abonarse en el orden que han sido causadas.

Luis Deutch contra los señores Bunge y Born, por rescisión de contrato, liquidación de cuentas e indemnización de daños y perjuicios.

Se confirma en todas sus partes la sentencia apelada de primera instancia, que absuelve a los demandados, con costas. Regúlanse en 400 pesos los honorarios del doctor Julio García.

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

Es el establecimiento único en la República que se dedica exclusivamente a las confecciones de

AJUARES

para Casamientos, Novios y Bebés. Lencería fina para Señoras y Niñas. Mantelería, ropa de camas, etc.

BARBAGELATA Y DRAGO — B. MITRE 1499 ESQ. PARANÁ

Pidan hoy mismo el nuevo catálogo ilustrado

Convocatoria de acreedores — Para esta tarde han sido convocados los acreedores del concurso siguiente:

Lamas, Gómez y Compañía, convocatoria, con negocio de cinematógrafo en la calle Sud América 58. Contería Rivadavia 6312. Contador, E. Ghisalbetti, interventores: E. Chiozzi y López Hermanos. Activo, \$ 34.850 pesos, contra un pasivo de 38.523.40. Juzgado del doctor Estrada, secretaría García Calvo.

FEDERALES

Fallos de la cámara de apelaciones — Diversas resoluciones — En su acuerdo este tribunal ha resuelto los siguientes asuntos:

En el juicio seguido por el Fisco Nacional contra la Iglesia Metodista Episcopal, se han confirmado los honorarios del señor Luis G. Klappembach, regulados en 3500 pesos por el juez doctor Arias.

Juicio Santiago Lambruschini contra la compañía “La Forestal”, sobre cobro de pesos, provenientes de fletes de vapores.

La cámara resuelve que se señale nueva audiencia, en estos autos, por haber incurrido la secretaría en una omisión, no citando al representante de la parte demandada, y se revoca el fallo del juez, que daba por “cochado el derecho a la parte demandada para pedir nueva audiencia de posiciones. Se llama también la atención del juzgado sobre la referida omisión.

Empresa del ferrocarril Sud, apelando de una resolución de la administración de la aduana, sobre introducción de materiales de ingeniería.

La cámara confirma el fallo del juez doctor Jantus, que absuelve de la demanda a la empresa.

En los autos de la Compañía Introdutora de Buenos Aires contra L. Márquez y Márquez, la cámara fijó en 600 pesos los honorarios del señor Domingo D. Torres.

En el proceso seguido a Reimbault José o Jorge o Constante o Rigault (a) El francés Jorge; a Arnaldo Pedretti (a) Pera y a Antero Carbonell, por falsificación y complicidad en falsificación de billetes de banco del Brasil, la cámara declara que la presente causa es ajena a la jurisdicción federal, anulando la consecuencia la sentencia recurrida y ordenándose devolver los autos al juez de sección.

Sobre daños y perjuicios — El juez federal doctor Manuel B. de Anchorena, por la secretaría González del Solar, ha dictado sentencia en el juicio seguido por el representante de la sucesión Domingo Carri contra la compañía The Cardiff Coaling Ltda., sobre daños y perjuicios.

El juez condena a la compañía al pago de 10.000 pesos por toda indemnización, con costas.

CIVILES

Fallos del juez doctor Estrán — Varios asuntos — El juez de primera instancia en lo civil, doctor Baltazar S. Beltrán, por la secretaría Schatz, ha dictado sentencia en los juicios siguientes:

Compañía Agrícola Hipotecaria Argentina contra don Nicolás Tiliario, juicio sobre cobro de 130.000 pesos oro, de un crédito hipotecario a favor del citado establecimiento.

Vistos los fundamentos del asunto, el juez falla rechazando las excepciones puestas por el demandado, ordenando llevar adelante la ejecución hasta hacerse íntegro el pago de la deuda, con sus intereses a estilo de los que cobra el Banco de la Nación, con más las costas de todo el juicio.

Juicio Banco de Crédito Rural de Tolén contra la sucesión de Emilio Guichón, por cobro de 14.000 pesos, emergentes de un pagaré vencido, con fecha 1 de octubre de 1912.

En su fallo, el juez resuelve condenar a la sucesión al pago de la suma adeudada, con más los intereses a estilo de

porque no se trata de matar a nadie... ¡vaya!

— Eso de los palos — dijo el canónigo sonriendo, — es como el rascar... ya sabes.

— ¡Bah!... diga usted también que soy cruel y sanguinario... me falta valor para matar un gusano, bien lo sabe usted... Ya se comprende que no he bía yo de querer la muerte de un hombre.

— En resumen, hija mía, por más vueltas que le des, el señor don Pepe Rey se lleva a la niña. Ya no es posible evitarlo. El está dispuesto a emplear todos los medios, incluso la deshonra. Si la Rosarito... ¡cómo nos engañaba con aquella carita circunspeta y aquellos ojos celestiales! ¡eh?... si la Rosarito, digo, no lo quisiera... vamos... todo podía arreglarse; pero ¡ay! le ama como ama el pecador al demonio, está abrasada en criminal fuego; cayó, sobrina mía, cayó en la infernal trampa libidinosa. Seamos honrados y justos; apartemos la vista de la innoble pareja, y no pensemos más ni en el uno ni en la otra.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

usted capaz de suponer en Rosarito... ¿qué atrocidad! Yo la defiendo, sí, la defiendo... Es pura como un ángel... Vamos, tío, con esas cosas se me suben los colores a la cara y me pone usted sobrería.

Al decir esto, el semblante del buen clérigo se cubrió de una sombra de tristeza, que en apariencia le envejecía diez años.

— ¡Querida Remedios — añadió. — Hemos hecho todo lo humanamente posible y todo lo que en conciencia podía y debía hacerse. Nada más natural que nuestro deseo de ver a Jacintillo emparentado con esa gran familia, la primera de Orballos; nada más natural que nuestro deseo de verle dueño de las siete casas del pueblo, de la dehesa de Murugrande, de las tres huertas del cortijo de Arriba, de la Encomienda y demás predios urbanos y rústicos que posee esa niña. Tu hijo vale mucho, bien lo saben todos. Rosarito gustaba de él y él de Rosarito. Parecía, cosa hecha: la misma sobrina, sin entusiasmarse mucho, a causa sin duda de nuestro origen, parecía bien dispuesta a ello, a causa de lo mucho que me estima y venera, como a confesor y amigo... Pero de repente se presenta ese malhadado joven. La señora me dice que tenía un compromiso con su hermano y que no se atreve a rechazar la proposición por éste hecha. ¡Conflicto grave! Pero ¿qué hago yo en vista de esto? ¡Ay! no lo sabes tío bien. Yo te soy franco: si hubiera visto en el señor Rey un hombre de buenos principios, capaz de hacer feliz a Rosarito, no habría intervenido en el asunto; pero el tal joven me pareció una calamidad, como director espiritual de la casa, debí tomar cartas en el asunto, y las tomé.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

usted capaz de suponer en Rosarito... ¿qué atrocidad! Yo la defiendo, sí, la defiendo... Es pura como un ángel... Vamos, tío, con esas cosas se me suben los colores a la cara y me pone usted sobrería.

Al decir esto, el semblante del buen clérigo se cubrió de una sombra de tristeza, que en apariencia le envejecía diez años.

— ¡Querida Remedios — añadió. — Hemos hecho todo lo humanamente posible y todo lo que en conciencia podía y debía hacerse. Nada más natural que nuestro deseo de ver a Jacintillo emparentado con esa gran familia, la primera de Orballos; nada más natural que nuestro deseo de verle dueño de las siete casas del pueblo, de la dehesa de Murugrande, de las tres huertas del cortijo de Arriba, de la Encomienda y demás predios urbanos y rústicos que posee esa niña. Tu hijo vale mucho, bien lo saben todos. Rosarito gustaba de él y él de Rosarito. Parecía, cosa hecha: la misma sobrina, sin entusiasmarse mucho, a causa sin duda de nuestro origen, parecía bien dispuesta a ello, a causa de lo mucho que me estima y venera, como a confesor y amigo... Pero de repente se presenta ese malhadado joven. La señora me dice que tenía un compromiso con su hermano y que no se atreve a rechazar la proposición por éste hecha. ¡Conflicto grave! Pero ¿qué hago yo en vista de esto? ¡Ay! no lo sabes tío bien. Yo te soy franco: si hubiera visto en el señor Rey un hombre de buenos principios, capaz de hacer feliz a Rosarito, no habría intervenido en el asunto; pero el tal joven me pareció una calamidad, como director espiritual de la casa, debí tomar cartas en el asunto, y las tomé.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

ENSAMBLE DE LA CASA AUX CHARPENTERS

FUNDADA EN 1888



Especialidad en ropa de trabajo :: Modelos especiales para cada oficio :: Confección inmejorable, toda costura doble.

Catálogos y muestras gratis. Expediciones a las provincias y a toda la América del Sud.

Louis Pot y Maynard

México 1302 al 1310
Télex. Coop. 1658, Centra.

BLUSAS
GUARDAPOLVOS
IMPERMEABLES

FASTREERIA, ROPEERIA, CAMISERIA, SOMBRERERIA, CUELLOS, CORBATAS, CAMISETAS, MEDIAS, PAÑUELOS, ETC., ETC.

PRECIO FIJO

La casa está abierta de 7 a. m. a 7 de la tarde. Los días Lunes y Sábado de 7 a. m. a 8 p. m. CERRADA LOS DOMINGOS



Por 10 \$

al contado entrego a Vd. un gramófono de la marca

“Victor”

y un surtido de discos a su elección, el resto del valor a 10 meses de plazo sin garantía y sin fiador.

Solicite mis catálogos de discos y gramófonos VICTOR por carta a

ALBERTO MAYA

Obligado 2624 — Buenos Aires

Acepto pedidos del interior



JUSTICIA DEL CRIMEN

Fiscalía del doctor Zavalla — Pedido de 20 años de penitenciaría — El agente fiscal doctor Clodomiro Zavalla ha dictaminado en el proceso seguido a María Scravetto de Beretta, acusada de homicidio en la persona de Lizardo Rivas, hecho ocurrido el 14 de agosto en la calle Igazú, a raíz de la deuda de \$ 125.

De acuerdo con el artículo 17, capítulo 10, inciso 10. de la ley 4189, y el agravante establecido por el artículo 84, inciso 40. (premeditación), solicita se le imponga a la procesada sufrir la pena de veinte años de penitenciaría.

Fiscal repel doctor Figueroa — Pedido de 10 años de penitenciaría — El fiscal doctor Marcos A. Figueroa ha dictaminado en el proceso seguido contra Zolito Silva Alarcón (a) Pardo Cicuta o El Negro Cicuta, argentino, soltero, de 30 años de edad, por los delitos de defraudación y hurto con abuso de confianza.

El día 26 de mayo del corriente año el acusado tomó la victoria de plaza guiada por Jesús López, y después de andar en ella toda la tarde abandonó el vehículo sin abonar los \$ 9.20 que marcaba el taxímetro.

El 26 de agosto por la mañana, aprovechando la circunstancia, de que su compañero Antonio López se hallaba ausente de la habitación que ocupaban en la casa Tequendama 2185, le sustrajo ropas y objetos por valor de 132 pesos.

A las 3 p. m. del mismo día se presentó en la fábrica de carros establecida en Chorroarín 125 y pidió a su dueño, Juan Garrone, lo facilitara un “coche” con el fin de levantar un carro que, según expresó, se hallaba encajado en las inmediaciones. El peticionario no volvió a devolver el mencionado aparato, que es justipreciado en 40 pesos.

Finalmente, a las 11 p. m., también del 26 de agosto, se apropió de un carro tirado por tres caballos, que le fuera

Ya sabes que le puse la proa, contó vulgarmente se dice. Desenmascaré sus vicios; descubrí su ateísmo; puse a la vista de todo el mundo la podredumbre de aquel corazón materializado, y la señora se convenció de que entregaba su hija al vicio... ¡Ay! qué afanes pasé. La señora vacilaba; yo fortalecí su ánimo indeciso; aconsejéle los medios lícitos que debía emplear contra el sobrinello para alejarlo sin escándalo; sugeríle ideas ingeniosas; y como ella me mostraba a menudo su pura conciencia llena de alarmas, yo la tranquilizaba demarcando hasta qué punto eran lícitas las batallas que librábamos contra aquel fiero enemigo. Jamás aconsejé medios violentos ni sanguinarios, ni atrocidades de mal género, sino sutiles trazas que no contencian pecado. Estoy tranquilo, querida sobrina. Pero bien sabes tú que he luchado, que he trabajado como un negro. ¡Ay! cuando volvía a casa por las noches y decía: “Marquicha, vamos bien, vamos muy bien”, tú te volvías loca de contento y me besabas las manos cien veces, y decías que era yo el hombre mejor del mundo. ¿Por qué te enfureces ahora, destingurando tu noble carácter y pacífica condición? ¿Por qué me ríes? ¿Por qué dices que estás sobrería, y me llamas en buenas palabras Juan Luna?

— Porque usted — dijo la mujer sin cesar en su irritación, — se ha acordado de repente.

— Es que todo se nos vuelve en contra, mujer. El maltrato ingeniero, favorecido por la tropa, está resuelto a todo. La chiquilla le ama; la chiquilla... no quiero decir más. No puede ser, te digo que no puede ser.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

usted capaz de suponer en Rosarito... ¿qué atrocidad! Yo la defiendo, sí, la defiendo... Es pura como un ángel... Vamos, tío, con esas cosas se me suben los colores a la cara y me pone usted sobrería.

Al decir esto, el semblante del buen clérigo se cubrió de una sombra de tristeza, que en apariencia le envejecía diez años.

— ¡Querida Remedios — añadió. — Hemos hecho todo lo humanamente posible y todo lo que en conciencia podía y debía hacerse. Nada más natural que nuestro deseo de ver a Jacintillo emparentado con esa gran familia, la primera de Orballos; nada más natural que nuestro deseo de verle dueño de las siete casas del pueblo, de la dehesa de Murugrande, de las tres huertas del cortijo de Arriba, de la Encomienda y demás predios urbanos y rústicos que posee esa niña. Tu hijo vale mucho, bien lo saben todos. Rosarito gustaba de él y él de Rosarito. Parecía, cosa hecha: la misma sobrina, sin entusiasmarse mucho, a causa sin duda de nuestro origen, parecía bien dispuesta a ello, a causa de lo mucho que me estima y venera, como a confesor y amigo... Pero de repente se presenta ese malhadado joven. La señora me dice que tenía un compromiso con su hermano y que no se atreve a rechazar la proposición por éste hecha. ¡Conflicto grave! Pero ¿qué hago yo en vista de esto? ¡Ay! no lo sabes tío bien. Yo te soy franco: si hubiera visto en el señor Rey un hombre de buenos principios, capaz de hacer feliz a Rosarito, no habría intervenido en el asunto; pero el tal joven me pareció una calamidad, como director espiritual de la casa, debí tomar cartas en el asunto, y las tomé.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

usted capaz de suponer en Rosarito... ¿qué atrocidad! Yo la defiendo, sí, la defiendo... Es pura como un ángel... Vamos, tío, con esas cosas se me suben los colores a la cara y me pone usted sobrería.

Al decir esto, el semblante del buen clérigo se cubrió de una sombra de tristeza, que en apariencia le envejecía diez años.

— ¡Querida Remedios — añadió. — Hemos hecho todo lo humanamente posible y todo lo que en conciencia podía y debía hacerse. Nada más natural que nuestro deseo de ver a Jacintillo emparentado con esa gran familia, la primera de Orballos; nada más natural que nuestro deseo de verle dueño de las siete casas del pueblo, de la dehesa de Murugrande, de las tres huertas del cortijo de Arriba, de la Encomienda y demás predios urbanos y rústicos que posee esa niña. Tu hijo vale mucho, bien lo saben todos. Rosarito gustaba de él y él de Rosarito. Parecía, cosa hecha: la misma sobrina, sin entusiasmarse mucho, a causa sin duda de nuestro origen, parecía bien dispuesta a ello, a causa de lo mucho que me estima y venera, como a confesor y amigo... Pero de repente se presenta ese malhadado joven. La señora me dice que tenía un compromiso con su hermano y que no se atreve a rechazar la proposición por éste hecha. ¡Conflicto grave! Pero ¿qué hago yo en vista de esto? ¡Ay! no lo sabes tío bien. Yo te soy franco: si hubiera visto en el señor Rey un hombre de buenos principios, capaz de hacer feliz a Rosarito, no habría intervenido en el asunto; pero el tal joven me pareció una calamidad, como director espiritual de la casa, debí tomar cartas en el asunto, y las tomé.

— ¡Usted! no entiende de mujeres, tío — dijo Remedios con lisonjera hipocresía — usted es un santo varón; usted no comprende que lo de Rosarito es más que un caprichillo de esos que pasan, de esos que se curan con un par de refregones en los morros, o media docena de azotes.

— ¡Sobrina — dijo don Inocencio, grave y sentenciosamente, — cuando han pasado cosas mayores, los caprichillos no se llaman caprichillos, sino de otra manera.

— Tío, usted no sabe lo que dice — repuso la sobrina, cuyo rostro se inflamó súbitamente. — Pues qué, ¿será

usted capaz de suponer en Rosarito... ¿qué atrocidad! Yo la defiendo, sí, la defiendo... Es pura como un ángel... Vamos, tío, con esas cosas se me suben los colores a la cara y me pone usted sobrería.

FOLLETON DE “LA VANGUARDIA” 37

B. PÉREZ GALDÓS

DOÑA PERFECTA

(pase la palabra) junto a doña Perfecta, y esto le era desagradable, porque también en aquel espíritu suspiraba la vida, como en todo lo que vive, un poco de orgullo... Ver a su hijo casado con Rosarito; verle rico y poderoso; verle emparentado con doña Perfecta, con la señora!... ¡ay! esto era para María Remedios la

confiado por Antonio Boazio, a fin de que lo condujera desde Florida y Cangaño hasta el puerto. El vehículo se va a perder. Por existir con arreglo de delitos y cuatro condenas anteriores por atentado contra la propiedad, pidiendo sea impuesta la pena de diez años de penitencia.

ADMINISTRACIÓN NACIONAL

Presidencia — El doctor De la Plaza concurrió ayer a las 3 de la tarde a su despacho de la casa de gobierno.

Conferencia con los ministros del interior, relaciones exteriores, marina y agricultura. Ració también al doctor Marco M. Arriola, ministro argentino en Madrid, quien se embarcará para España el 2 de noviembre próximo.

El vice en ejercicio firmó varios expedientes del ministerio de obras públicas.

Instituto — El doctor De la Plaza firmó ayer un decreto indultando a varios individuos, en ocasión del tercer aniversario del actual gobierno.

Ley electoral — El doctor Pueyo, juez federal de Santa Fe, ha venido a esta capital con el objeto de consultar sobre diversos puntos de las reformas introducidas últimamente a la ley electoral.

El ministro de obras públicas — El ministro de obras públicas, que efectúa una gira por las provincias del interior, está de regreso en esta capital el 22 del corriente. Hoy llegará a Salta y el 22 de agosto en Santa Fe.

Estación experimental de Pergamino — Hoy partirá para Pergamino, con objeto de visitar la escuela experimental que allí funciona, el ministro de agricultura, acompañado del director de agricultura y defensa agrícola, doctor López Mañá.

En esa escuela se trata de demostrar la bondad del aprovechamiento de la paja de lino y trigo.

La fragata Sarmiento — En el ministerio de marina informan que la fragata Sarmiento llegará el 19 del corriente a San Borombón.

Escuela de vitivinicultura — La escuela de vitivinicultura de Mendoza, dependiente de la dirección general de enseñanza agrícola, ha remitido al pabellón industrial de la exposición de Guayaquil 150 botellas de diferentes clases de vinos, elaborados en el establecimiento, como asimismo vinagre, cognac, aceite de oliva y cinco modelos de barriles construidos por los alumnos.

Memoria del ministerio de hacienda — Esta semana será dada a conocer la memoria correspondiente al ejercicio venido del año pasado del ministerio de hacienda.

Municipales

Rectificación del arroyo Maldonado — Se ha remitido a la consideración del concejo deliberante el convenio "ad referendum" celebrado con don Alejandro Patrón, por el cual éste vende a la municipalidad dos fracciones de terreno, compuestas de 633,45 metros cuadrados, por la suma de \$ 334,50.

Arreglo de jardines — En atención a un pedido del director de la penitenciaría nacional, la intendencia autorizó a la dirección de pasajes para que ejecute el arreglo de los jardines interiores de ese edificio.

Alumbrado público — De acuerdo con un pedido formulado por los vecinos de la calle Esperanza, de Tres Cruces a San Roque, la intendencia ha dispuesto que la dirección de alumbrado proceda a la colocación de un servicio a gas en la mencionada calle, a la brevedad posible.

Nuevo tipo de ambulancia — La intendencia ha autorizado a la dirección sanitaria para recibir y ensayar la ambulancia automóvil adquirida en la casa Charros, de París, modelo Alda, por la suma de pesos 7.000 moneda nacional.

Propuestas aceptadas — Previo informe del departamento de obras públicas, la intendencia ha aceptado la propuesta presentada por los señores Mazza y Cia. para elevar la instalación eléctrica en el corralón Garay 3825, por la suma de \$ 334,50 y la de la compañía The Gonck, para la provisión de 55 lomas impermeables.

Construcción de túneles — La compañía Italo Argentina de Electricidad ha sido autorizada para atravesar por medio de túneles los cruces de las calles de este barrio, a fin de que pueda hacer efectiva la colocación de cables.

El edificio del Centro Naval — Fue dirigida al ministerio de marina, bajo cuya dirección se efectúan las obras que se construyen en el edificio del Centro Naval de las calles Florida y Córdoba, una nota solicitando la demolición del cerco que rodea a la nueva línea del mismo, a fin de que pueda procederse al cambio de la vereda.

Trasladación de barreras — Se ha resuelto pedir se intime al ferrocarril Central Argentino efectúe las obras necesarias para correr las barreras existentes en el cruce de sus vías con la avenida Sáenz, pues perjudican grandemente el tráfico público y para trasladar la casilla del guarda de las mismas hacia la calle Campana, frente al refugio del pabellón de espera.

Cemité pro "La Vanguardia" — El comité pro LA VANGUARDIA celebró reunión estando presentes los delegados de los Centros: 1a. y 5a., 7a., 8a., 12a. y 13a., 14a. y 20a., 17a., 19a., Caballito Norte, Villa Urquiza.

Se dio lectura del balance de la función teatral, aprobándose.

Se nombró a los delegados A. Ferro y C. Mañá para revisores de cuentas.

Resultado de la fiesta efectuada en el teatro Buenos Aires el 4 de septiembre ppdo:

ENTRADAS
Por localidades vendidas \$ 1.618.30
Id donaciones varias 2.59
Total \$ 1.620.80

SALIDAS
Por alquiler del teatro \$ 1.045.96
Id diversos gastos 3.30
Total \$ 1.054.70

RESUMEN
Entradas \$ 1.620.80
Salidas 1.054.70
Beneficio \$ 566.10

Emilio Camou, tesorero. — A. Ferro y C. Mañá, revisores.

PERIODISMO

"Humanidad Nueva" — Se halla en circulación el número correspondiente a septiembre de esta revista de sociología, arte y educación, órgano del Ateneo Popular, que dirige el doctor Fernando de Andrés.

Tras el siguiente sumario: H. M. Hyndman, (retrato); Por la Rusia contra el zar, H. M. Hyndman; Antecedentes sociales de la República Argentina (continuación); El Censo; Calificación moral del porvenir; Agustín Alvarez; "Nacionalismo e idealismo, carta a don Ricardo Rojas, José Ingenieros; La guerra y el hombre, Alberto T. Urrutia; Necesidad de un partido radical, Guila Amalio Cartey; Ciencia y educación, La excursión del Ateneo Popular a las obras de salubridad, Agustín Nuzio, alumno del Ateneo Popular.

La Copa Internacional de Aeronáutica

En París, el domingo, a las 4 y 5 de la tarde, partieron del jardín de las Tuilerías los globos que tomaron parte en el concurso internacional de aeronáutica, para disputar la copa Gordon Bennett.

Tomaron parte en la carrera 18 globos esféricos.

El viento los arrojó en dirección de la frontera suiza.

Asistió a la partida una enorme muchedumbre.

Nuevas hazañas de Pegoud

En presencia de un público que no había de 100.000 personas, realizó el conocido aviador Pegoud una serie de experimentos que fueron muy aplaudidos en París.

Remontó el vuelo a las 3.30, y después de elevarse hasta 2000 metros de altura, efectuó audaces cambios de dirección. Subió apoyándose sobre un ala hasta mil metros, bajó recorriendo una espiral; soltó los aparatos de dirección, enderezó su aeroplano y después de detener el motor continuó el descenso con espirales de corto radio. Al acercarse al suelo, volvió a subir, efectuó un doble círculo en el plano vertical, y continuó alternando de su vuelo en espiral con vuelos invertidos, hasta las 4.15, en que efectuó su aterrizaje con toda corrección.

FOOTBALL

LA FINAL ARGENTINA DE COMPETENCIA

Racing v. San Isidro

En Avellaneda tuvo lugar la final argentina por la copa de competencia.

Venció San Isidro por 2 goles a 0, marcados en excelente forma por Meira y Pocock.

Ambos cuadros hicieron un buen match, no habiendo en ningún momento superioridad por parte de ninguno de los bandos.

Se combinó bien y abundaron los tiros al arco. Las defensas muy bien.

El refuerzo, señor Bergall, actuó, correctamente.

He aquí como estaban formados los cuadros:

San Isidro: C. T. Wilson; J. Idarte y J. Bello; J. Goodfellow, C. Janon y A. Olivari; E. Fernández, J. Rossi, S. Pocock, R. Hulme y A. L. Meira.

Racing: C. Mutton; S. Ochoa y A. Reyes; R. Pepe, J. Olaco y F. Olazar; R. López, A. Olaco, A. Marcovecchio, J. Hospital y J. N. Perinetti.

Merece consignarse la actuación del guardavallas de los santos, Wilson, que hizo su mejor match del año.

Con este triunfo San Isidro queda clasificado para jugar la final con Nacional, de Montevideo.

Boca Juniors v. Estudiantil Porteño

Se jugó en Palermo, field de Estudiantes, venciendo el primero de los clubs del epígrafe por 4 goles contra 2.

Los cuadros estaban así constituidos: Boca Juniors: J. Vitti Bidone; J. H. Garibaldi y H. Lamela; P. Martínez, M. Vergara y J. Priano; P. Calomino, F. Bertolotti, A. Romano, D. Abbatangelo y F. Tagnino.

Estudiantil Porteño: A. Pallares; J. Doye y F. Chagneaud; M. L. Negri, E.

Basurto y J. Garassa; M. Mariani, E. Mattozzi, A. Costa, A. Tula y A. Granara.

Los goles del equipo triunfante fueron marcados por Romano (3), Tagnino (1), Calomino (1), y por Negri los del equipo perdedor.

Angel Romano fué el mejor hombre del field. Fué un voloso.

Otros resultados

Primera división. — Quilmes 1, Estudiantes 1; Racing 3, F. C. O. 1; Olivos 1; Argentinos de Quilmes 5, Hispano-Argentino 2; Estudiantes de La Plata 2; S. Argentina 0, Tigre 2; Atlanta 2, General Belgrano 0; Gimnasia y Esgrima 3, Kimberley.

Segunda división. — Gimnasia y Esgrima de Flores 2, Progresista 1; Estudiantes de Córdoba 2, Boca Juniors; Floresta 2, Martínez 1; Est. de La Plata 2, G. y Esgrima 1.

Tercera división. — Racing 1, Rivadavia 1; Belgrano 5, Pueyrredón For Ever 0. Se suspendió a los 40 minutos porque un jugador no acataba las órdenes del referee, señor A. Benyón.

Cuarta división. — San Isidro 2, Huracán 2; Platense 3, Racing 2; Winner 2, Indian 2; Racing 2, River Plate 1; Benruti 5, San Martín 4; A. Buchardo 2, T. Origone 0.

DE MONTEVIDEO

Nacional v. Wanderers

Por la final de la copa de competencia. Nacional eliminó a su adversario por 3 goles a 1.

Peñarol 3, Bristol 2; River Plate 1, Central 0.

DEL ROSARIO

Newell's Old Boys 7, Provincial 1

Federación del Norte

Porteño 3, Baradero 1.

DE BAHIA BLANCA

Comercial 2, Olimpo 0; Porteños 2, Pacifico 1.

DE CORDOBA

C. A. Santiago del Estero 0, Agronomía 0; Córdoba Central 1, Sud Americano 0; Belgrano 3, San Martín 0; Argentino Peñarol 4, Belgrano 1.

DE MENDOZA

C. A. Juventud de San Juan 3, Colegio Nacional 7.

NOTICIAS DE LOS CLUBS

C. A. M. O. P. United

Este club acepta socios jugadores para las divisiones II, III y IV; la primera de éstas actuará por la Liga atlética Buenos Aires, y las dos últimas por el campeonato "LA VANGUARDIA", pudiendo los interesados dirigirse a E. M. Irigoyen, Entre Ríos No. 357, por la mañana, de 8 a. m. a 11, y de 8 a 10 p. m.

Caras y Caretas

Este club acepta desafíos amistosos de quinta división a jugarse en su cancha, en Sarandí, para el próximo domingo, a la 1 p. m. Contestar por carta a nombre del capitán, señor Francisco Abalo, Chacabuco 151.

Porvenir Argentino v. J. S. "La Acción"

Este partido de carácter amistoso se jugó en el field de los primeros en Puente Alsina, el domingo, a las 8.30 de la mañana.

A las órdenes del referee, señor José Arias, se alistó el team de Porvenir, compuesto así: J. Amodeo, R. Gamoz y M. Mirá; R. Torres, A. A. Wetrón y M. Arismendi; R. Oriagari, J. Dessan, M. Crossi, J. Aballera y F. Cortezzi (capitán).

El ganador del sorteo el capitán del team visitante decidió jugar con el fuerte viento a favor, tocándole a Corbelli iniciar el juego. Avanza acto seguido la línea ligera de Porvenir, poniendo en duro aprieto a la defensa visitante, la cual no pudo evitar que Dessan marcara el primer gol a los 23 minutos, mediante un pase de Oriagari. Sin otras incidencias y con un continuo dominio del team local terminó el primer half time con el siguiente resultado:

Porvenir Argentino 1 goal

Juventud Socialista 0

Después del descanso, reglamentario vuelven los jugadores al field tocándole a Porvenir jugar con el viento a favor circunstancia que aumento aún más su poder, logrando marcar 4 goles a los 7, 13, 35 y 40 minutos, por intermedio de Dessan, Torres y Cortezzi.

De Porvenir se distinguieron todos por igual, sobresaliendo la defensa y el ataque.

El referee estuvo regular en sus fallos.

Porvenir Argentino v. v. Porteños Unidos

Venció Porvenir Argentino por 6 goles a 0, marcados por F. Torres 3, J. Zoula 2, R. Cortezzi 1.

El team era el siguiente: J. Amodeo; M. Iglesias y F. Paganio; J. Arias, C. Corominas y A. Pissini; R. Gennelli, F. Torres, A. Santuchí, J. Zoula y R. Cortezzi.

Merece especial mención el ala derecha, formada por Zoula y Cortezzi.

Este club acepta partidos amistosos para el domingo próximo, 19 del corriente, de III, IV y V división, en nuestro field o contrario. Se desearía jugar especialmente con Paraná 13, con Federación Argentina, Caras y Caretas o con cualquier otro club afiliado a la liga La Vanguardia.

Contestar por carta o personalmente a Río Gallegos 3148, Valentín Alsina, a nombre de Esteban G. Heredia, o Gualeguay 818, capital, a nombre de M. Crossi.

Se necesitan jugadores para completar los cuadros de III y IV división. Con preferencia un centre-forward, mayor de 18 años, que se crea competente para dicho puesto.

Doctor Alfredo L. Palacios v. Defensores de Maipú

Entre estos clubs se jugó un partido, resultando vencedor el segundo, por 1 goal contra 0, marcado por Auge al recibir un pase de Tassano. El team Maipú era el siguiente: Pinedo; Arizmendi y Auge; Courreges, Arce y Auge; Mazza, Tassano, Auge, Antonio Rodríguez y Celis.

Ante la presencia del presidente honorario del club Defensores de Maipú, señor Vicente Santoro, se realizó el domingo el match amistoso de cuarta división del D. de Maipú v. Alfredo L. Palacios, resultando vencedor el Maipú por 13 goles contra 0, marcados por los siguientes jugadores: Brandá 5, Cechetti 4, Pipo 3, Arizmendi 1. El team vencedor era el siguiente: Pinedo; Pinedo y Brandá; Cechetti, Mazza y Godio (cap.); Bolessi, Pipo, Brandá, Cechetti y Arizmendi. El referee, bien.

Club atlético Caras y Caretas

Este club deseará jugar un partido

amistoso para el domingo 19 con la cuarta división del club Defensores de Maipú. El partido se jugará a cabo en Sarandí a las 2.30 de la tarde. Los jugadores del club Maipú serán esperados en plaza de Avellaneda a las 2 de la tarde. Contestar si acepta lo más pronto posible a Chacabuco 151, a nombre de Julio García (capitán).

Caras y Caretas v. Indian

Este encuentro no se realizó por no presentarse el club Indian.

El Alba v. Lanús Central

El partido amistoso jugado entre estos dos equipos en el field de C. A. Eliseo Brown, tuvo por resultado dos goles a favor de El Alba. El equipo ganador estaba formado en la siguiente forma: A. Corio; J. Sturlesi y U. Barro; E. Bueno, L. Chionetti y S. Mensi; J. Sobrino, J. Sarniguet, F. Maggiorotti, A. Fraboschi y L. Amores.

Los goles fueron marcados por Fraboschi, Refere, M. Sarniguet, correcto.

COPAS "LA VANGUARDIA"

Reunión de la comisión directiva

Para el próximo jueves 16 del actual, queda citada la comisión directiva para tratar asuntos de interés general.

La reunión tendrá lugar en el local de nuestro diario, a las 8.30 p. m.

Citaciones

Para esta noche, de 8.30 a 10, quedan citados los delegados de los clubs Inglaterra y Liberal Juniors.

El club A. Rosadés, adherido a la Liga, nombró delegado al ciudadano Ramón López.

El team de menores es el siguiente: Miguei Grondoni, Manuel Abreu, Antonio Abreu, Antonio Allón, Rodolfo Correa, José Balera, Antonio Balera, Juan Arca, Ernesto Florentzotti, Luis Elia, Luis Rosini y Negri.

Suplentes: Federico Reni y Hugo Viel.

El club Defensores de Egipto se adherirá a la Liga con el siguiente team de menores: Manuel Perella, Adolfo Vela, Alfonso Patriarca, Juan Perella, Benito Bernárd, Ramón Santos, Enrique Patriarca, Juan Pena, Manuel Perella, Alfredo Vani, Arturo Vani, Emilio Bernárd y Alfonso Patriarca.

Suplentes: Julio Vázquez, Argentino Vani, Angel Fontón, Arturo López, Angel Vázquez, Francisco Bianchi y Alberto Poggi. Delegado, Ramón López.

El club atlético Southern se afilia a nuestro campeonato con un cuadro de menores. El team es el siguiente:

Manuel Jurado; Wilfredo Alcañiz y Juan De Sarro; Luis De Sarro, Esteban Pinchocha y Juan Moneta; Andrés Ravitch, Octavio Schianchi, Juan Quiroz, Anibal Alcañiz (capitán) y Alberto Tenzi.

Suplentes: Alfredo Battino, Pedro Della Torre, Pedro Parletich, Juan Cabrera y José Garza.

Concurso de pronósticos

Diarios	J	G	E	P
La Mañana	72	51	8	13
La Gaceta de Bs. As.	72	50	8	14
El Argentino	72	50	7	15
El Football	72	49	16	7
Tribuna	72	49	7	16
El Tiempo	72	48	8	16
Ultima Hora	72	47	8	17
Buenos Aires	72	45	8	19
El Nacional	72	45	8	19
Revista de Lomas	67	36	6	15
La Tarde	54	32	8	14
La Reforma	43	31	7	9
La Argentina	28	18	1	9
El Censor	29	18	1	9
LA VANGUARDIA	30	18	6	6
Crítica	27	17	6	4
La Verdad	19	13	2	4
Tribuna Escolar	9	4	5	—

FEDERACION PLATENSE

Resultados de los matches de primera división:

Nacional 8 v. General Balcace 0; Estudiantes B 4 v. Estudiantes de Comercio 1; General Layalle cedió los puntos a Everton.

Football Inglés

El telegrafo nos anuncia los últimos resultados del campeonato de football del Reino Unido.

No ha habido scores desmesurados; sólo nuestro conocido Everton sucumbió por 4 a 0.

Tottenham 0, Bradford City 0; Sheffield Wednesday 1, Preston 0; E. O. Oldham Ath. 1; Newcastle United 1; Chelsea 0; Middlesbrough 1, W. Bromwich 2; Manchester City 1, Blackburn R. 2; Liverpool 2, Bolton Wan 1; Derby County 1, Sunderland 1; Burnley 1, Manchester U. 2; Aston Villa 2, Sheffield Wed 0.

ASOCIACION A. DE FOOTBALL

Estado actual del campeonato

Teams	J	G	E	P
River Plate	15	11	5	4
San Isidro	14	11	1	2
Racing	13	11	2	0
Belgrano	15	8	2	5
Boca Juniors	15	9	4	2
Platense	15	8	4	3
Quilmes	13	8	4	1
Banfield	15	5	5	5
Est. Porteño	15	5	6	3
Estudiantes	14	6	7	1
Comercio	15	4	8	3
F. C. Ochoa	15	1	9	5
F. C. Sud	14	1	11	2
Riachuelo	14	1	10	3
Olivos	15	0	12	3

FEDERACION A. DE FOOTBALL

Estado actual del campeonato

Teams	J	G	E	P
Est. de La Plata	12	10	2	2
Gim. y Esgrima	13	7	1	5
Arg. de Quilmes	13	9	2	2
Kimberley	14	6	4	4
Independiente	11	4	3	4
Hisp. Argentino	12	5	6	1
Tigre	13	6	3	4
Porteño	12	3	6	3
Soc. Sportiva	13	0	11	2
Atlanta	11	0	11	1

Copa Asociacionista Argentina

Instituída por el ministerio de justicia e instrucción pública a la Asociación Argentina de Football.

Teniendo en cuenta que la acción eficaz que viene desarrollando la Asociación Argentina de Football en la cultura física de la juventud, y la importancia que ha alcanzado la cultura física en la vida del ciudadano, obligan al gobierno a prestarle su apoyo, contribuyendo a dar realce a los concursos que organiza.

El ministro de justicia e instrucción pública, resuelve: Art. 1.º Institúyese un premio denominado "Campeonato Argentino", consistente en una copa y once medallas de oro, para que disputen anualmente los clubs que obtuvieren el título de campeón de las ligas afiliadas a la Asociación Argentina de

Motocicleta YALE AUTOMOVILES

Para ciudad y campaña A LARGOS PLAZOS

PIDA CATÁLOGOS Y DATOS

ALBERTO MAYA

2624 - OBLIGADO - 2624

Football, la que queda encargada de la organización del respectivo concurso.

Art. 2.º. Comuníquese, publíquese, etc. — (Fdo.) Carlos Ibarburen.

CORREO

G. Ouplatre — O'Higgins — Recibimos una suya fecha 10. Va carta.

A. Muzio — No es posible publicar una reseña con ocho días de atraso.

J. C. — Con diferencia de tática y de método, están en iguales condiciones en ambos países.

COMERCIALES

Valor de la moneda

Tipo corriente en plaza: 227.27 o/p. Un peso nacional vale 0.44 \$ oro.

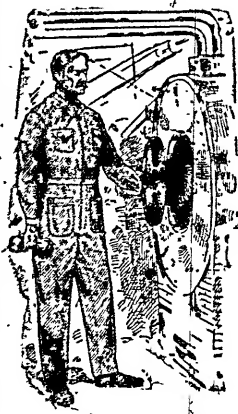
Un argentino (\$ oro), vale 11.35 \$ m/n. Moneda chilena (20 pesos), 4.54 \$ m/n. Una libra esterlina vale 11.45 \$ m/n. Un napoleón (20 francos), vale 9 \$ m/n. Moneda alemana (20 marcos), 4.54 \$ m/n. Agulla 10.364 \$ oro.

Moneda española (25 pesetas), 5 \$ oro. Cordero chileno, 4.45 \$ oro. Moneda brasileña (20.000 reis), 11.220 \$ oro.

Un chelín (12 peniques), 0.252 \$ oro.

Cambios bancarios de ayer

Sobre Londres, a 45 11/32.



DISEÑO MECÁNICO — Modelo No. 11

CASA ROVEDA

Juan y Federico Roveda

DEFENSA 818 - Buenos Aires

ROPA PARA OBREROS

TRABAJADORES, PROFESIONALES etc.

Ropa adecuada

a cada gremio

"Los Obreros"

"Nuestra ropa no se descose"
(Marcas registradas)

VENTAS a cualquier punto de la República

NUESTRAS SOLIDAS

CONFECCIONES de INVIERNO

Sobretodos	desde \$ 25 a \$ 55
Trajes	" " 24 " 48
Impermeables	" " 25 " 70
Sacos de abrigo	" " 14 " 28
Ponchos de paño	" " 35 " 85
Mantas	" " 6 " 40
Sacos de cuero	" " 40
Sobretodos de cuero	" " 50
Ponchos impermeables	" " 60

PIDAN CATALOGO GRATIS

Evita Fumar Mal Toscano

El que exige el verdadero anillo del

FAMOSO AVANTI LEJITIMO

DENTISTAS

ADOLFO DICKMANN — Cirujano dentista. — Horas de consulta de 1 a 6 p. m. — Charcas 1473. Unión Telefónica 4734. Juncal.

J. S. GUESTRINO — Cirujano dentista. — Corrientes 4315. — Consultas de 1 a 7.

ABOGADOS

E. DEL VALLE IBERLUCEA y FERNANDO DE ANDREIS — Abogados. — Unión Telefónica 189. Libertad. — Estudio: Talcahuano 417.

Dr. CARLOS N. CAMINOS — Abogado. — Calle 15 núm. 230, Mercedes (provincia de Buenos Aires).

Dr. MARIO BRAVO — Abogado. — Libertad 477. Buenos Aires. — Unión Telefónica 5757. Libertad.

Dr. ALFREDO L. PALACIOS — Abogado. — Viamonte 1533. — Unión Telefónica 479. Avenida.

ESCRIBANOS

ALFREDO VADONE — Escribano. — Corrientes 633. Unión Telefónica 5553. Avenida.

VARIOS

LORENZO E. MAGGIO — Constructor diplomado. — En la capital y provincias. — Australia 115. Unión Telefónica 445. Barracas.

LECCIONES DE VIOLIN. — El profesor Anatolio Rahanovich, discípulo del maestro Cattelan, da lecciones de violín y piano. — Pueyrredón 1035. — Alameda 5 a las 7 p. m.

TALLER DE RELOJERIA. — Santa Fe 1450. — Juan B. Justo. — Se garantiza el trabajo y se hace con prontitud y esmero.

SE ACEPTAN COBRANZAS EN TODA la capital, de sociedades, revistas, etc. con garantía. — Vicente Martínez, Gorri 1859. — Coop. Telefónica 188. V. Crespo.

Asociación Obrera de Socorros Mutuos

ALBERTI 668, BUENOS AIRES

Sección Banfield y Talleles:
CAVOUR 328, TALLERES

En esta sociedad, constituida y administrada por trabajadores, tienen cabida todas las personas de ambos sexos desde 3 hasta 45 años de edad.

José Momo

Agencia de periódicos de Italia y España

Acaba de aparecer "El Socialista" diario. Subscripción: por año, \$ 18; por semestre, 9.50; por trimestre, 5. "Vida Socialista" de Madrid. Subscripción: por año, 6; por trimestre, 1.60. "Lucha de Clases" de Bilbao. Subscripción: por año, \$ 4; por trimestre 1. Todo pedido debe venir acompañado de su debido importe a JOSE MOMO, México 2072.

Fotografía

Dagnino Hnos

633-ENTRE RIOS-633

SUCURSAL:

SANTA FE 3013 — BUENOS AIRES

Se hace un descuento de un 10 por ciento a los suscriptores de LA VANGUARDIA que presenten el último recibo.

HERNIAS



QUEBRADURAS.—Se reducen radical y rápidamente, éxito seguro y garantido, por rebeldes que sean, a todas las edades y sexos con el nuevo Reductor DORAT, patentado y autorizado por el Departamento Nacional de Higiene. Siete grandes premios. Se remiten gratis certificados y folletos explicativos.

INSTITUTO ORTEPEDICO
CALLE SUIPACHA N° 1123
Buenos Aires



3 CAJAS
POR 10 Cvos

Imprenta

Lotito y Barberis

138 BALCARCE-138

TELEF. COOP. 3299, Central.

Broncería,

Fundición, Tornaría, Reposaje

Lámparas y coccinas a gas líquido. Economía, comodidad y confort. La luz más clara y más barata del mundo.

R. HAUPT y M. PIZZA
VICTORIA 3270 — BUENOS AIRES



LOS MÁS EXQUISITOS CAFÉS Y TES
ENVASE ESPECIAL

Patentado por el superior gobierno de la nación

Casa principal: 1992 Rivadavia 1996. — Casa central: Rivadavia 1456. — Sucursales: Santa Fe 1886, Bernardo de Irigoyen 1117, Entre Ríos 732, Cangallo 986 y Corrientes 4216. — Coop. Telef. 1215 Oeste

Libros

para todos los oficios e industrias

Pidan lista de precio, adjuntando estampillas para el envío, a FELIX PEDETTI, Belgrano 3042.

El Hogar Obrero

ha trasladado sus oficinas a su local social:

Bolívar 1864.



Delicias de Verano

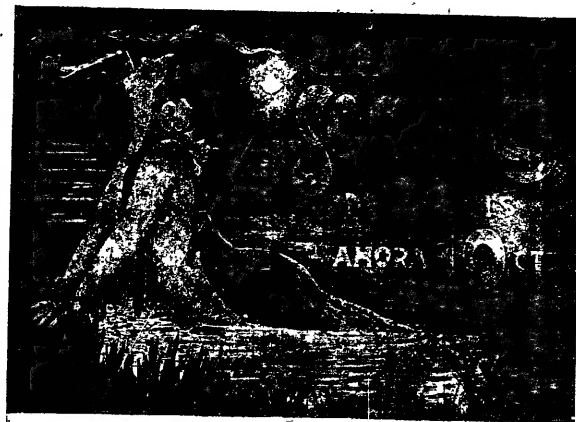
Compañía Anónima Trinitaria de Cervezas

COCHEROS VELAS

Coche Corona y Coche doble Ancla

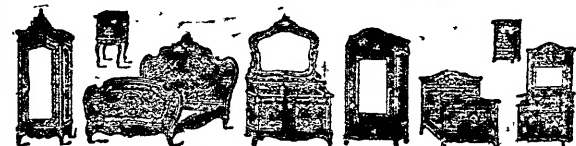
(DE LA FABRICA REAL DE GOUDA)

Exijan esas dos marcas. — Son las mejores.



MUEBLES

— Del Productor al Consumidor —
NADA DE INTERMEDIARIOS



¡OCCASION! Riquísimo juego, 2 plazas, "Luis XV", 8 piezas, por \$ 260. Espléndido juego, 2 plazas, "Luis XV", 8 piezas, nogal ciré, mágico y robé. Los años, lunas, biseladas. \$ 175

NO OLVIDEIS, COMPAREROS, QUE ES LA CASA QUE VENDE MAS BARATO



7 PIEZAS (matrimonio), \$ 160 COMEDOR, NOGAL y ROBLE, 260

TERZA HERMANOS

Fábrica: ROJAS 749 (Cbballito), Coop. Telef. 999 (Oeste)

3043 RIVADAVIA 3043 Coop. Telefónica 320 (Norte)

LA OBRA PARLAMENTARIA

De los diputados socialistas por la capital
Juan B. Justo y A. L. Palacios

Mayo - 1912 Abril 1913

DOS TOMOS DE GRAN FORMATO Y DE MÁS DE 170 PAGINAS CADA UNO, A \$ 0.50 EL EJEMPLAR

En venta en nuestra Librería

675-RECONQUISTA-675

Dirigir los pedidos acompañados de su importe a la Librería de LA VANGUARDIA

\$ 0.50 el ejemplar

